

Quick Start Guide
Schnelleinstieg
Guide Rapide
Guida Rapida
Guía de Inicio Rápido
クイックスタートガイド



NUENDO₆

Advanced Post and Audio Production System

English

Cristina Bachmann, Heiko Bischoff, Marion Bröer, Christina Kaboth,
Insa Mingers, Sabine Pfeifer, Benjamin Schütte

The PDF document provides improved access for vision-impaired users.
Please note that due to the complexity and number of images in this document,
it is not possible to include text descriptions of images.

The information in this document is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of Steinberg Media Technologies GmbH. The software described by this document is subject to a License Agreement and may not be copied to other media except as specifically allowed in the License Agreement. No part of this publication may be copied, reproduced, or otherwise transmitted or recorded, for any purpose, without prior written permission by Steinberg Media Technologies GmbH. Registered licensees of the product described herein may print one copy of this document for their personal use.

All product and company names are [™] or [®] trademarks of their respective holders. For more information, please visit www.steinberg.net/trademarks.

Release Date: December 03, 2012

© Steinberg Media Technologies GmbH, 2012.

All rights reserved.

Table of Contents

6	Introduction
7	Welcome!
8	About the Documentation and the Help
10	Key Command Conventions
10	How You Can Reach Us
12	System Requirements and Installation
13	System Requirements
13	Installing the Program
15	Activating Your License
15	Registering Your Software
16	Hardware Installation
17	Setting Up Your System

1

Introduction

Welcome!

Congratulations and thank you for purchasing Nuendo 6, Steinberg's audio post-production software.

Since its introduction in 2000, Nuendo has gained a huge fan community among audio professionals around the globe. Starting as a common media tool with enhancements mainly for music producers, Nuendo has seen a rapid evolution to become a powerful software solution that comes into play when audio is synchronized and positioned to picture material.

Nuendo 6 is a milestone release as it comes with a completely reworked user interface and many unique features not found in any other post-production software. Be it language dubbing, voice recording for advertising, game sound-design, surround film mixing, editing for TV-series or EBU-compliant loudness metering - Nuendo 6 provides professional tools for each production situation. A completely redesigned mixing surface with integrated Channel Strip and lightning-quick access to all relevant channel parameters make operation with Nuendo 6 fast and convenient. Mixing engineers will value the fully integrated ISONO Anymix Pro plug-in, which comes with no less than the world's most advanced surround panning and upmixing algorithm. And, with a complete ADR Taker onboard Nuendo 6 for any type of voice recordings, there is no need to spend money for expensive external solutions. Numerous further improvements and workflow accelerators round out the extensive feature set and let Nuendo 6 become the world's most advanced software for audio post-production.

Nuage - the complete system solution by Steinberg and Yamaha

The Nuage system solution turns every studio into a cutting-edge command center for audio post-production work. Recording, editing, mixing - Nuendo 6 can be fully controlled via the elegant and technologically advanced surface of the Nuage controller hardware. In addition, high-quality analog and digital I/O interfaces, as well as further hardware options such as the Nuendo SyncStation synchronizer create a modern studio environment that dramatically accelerate day-to-day production workflows.

Don't forget to register at MySteinberg and get access to additional services. Furthermore, we would be delighted if we could welcome you as a member of the Nuendo community. The Nuendo online forum can be reached via www.steinberg.net.

See you around! Your Steinberg Nuendo Team

About the Documentation and the Help

The Nuendo documentation is divided into several sections, as listed below. The documents are available in Adobe Acrobat format (extension .pdf) and can be accessed as follows:

- In the program, you can open the PDF documents from the Documentation submenu on the Help menu.
 - On Windows systems, you open the PDF documents via the Start menu, from the Steinberg Nuendo folder.
 - On Mac OS X systems, the PDF documents are located in the "/Library/Documentation/Steinberg/Nuendo 6" folder.
- ⇒ To read the PDF documents, a suitable PDF reader application must be installed on your computer.

Quick Start Guide

This is the document you are reading. It covers the following areas without going into details:

- Computer requirements, installation procedure, and license activation.
- Setting up your system for audio and MIDI work.

Operation Manual

The Operation Manual is the main Nuendo reference documentation, with detailed descriptions of operations, parameters, functions, and techniques.

MIDI Devices

This document describes how to manage MIDI devices and device panels.

Plug-in Reference

This document describes the features and parameters of the included VST plug-ins, VST instruments, and MIDI effects.

HALion Sonic SE

This document describes the features and parameters of the included VST instrument HALion Sonic SE (NEK only).

Remote Control Devices

This document lists the supported MIDI remote control devices.

Dialog Help

To get information about the active dialog, click its Help button.

Key Command Conventions

Many of the default key commands in Nuendo use modifier keys, some of which are different depending on the operating system. For example, the default key command for Undo is [Ctrl]-[Z] on Windows and [Command]-[Z] on Mac OS X systems.

When key commands with modifier keys are described in this manual, they are shown with the Windows modifier key first, in the following way:

[Win modifier key]/[Mac modifier key]-[key]

For example, [Ctrl]/[Command]-[Z] means “press [Ctrl] on Windows or [Command] on Mac OS X systems, then press [Z]”.

Similarly, [Alt]/[Option]-[X] means “press [Alt] on Windows or [Option] on Mac OS X systems, then press [X]”.

⇒ This manual often refers to right-clicking, for example, to open context menus. If you are using a Mac with a single-button mouse, hold down [Ctrl] and click.

How You Can Reach Us

On the Help menu in Nuendo you find items linking to additional information.

The menu contains links to various Steinberg web pages. Selecting a menu item automatically launches your browser and opens the page. On these pages you can find support and compatibility information, answers to frequently asked questions, information about updates and other Steinberg products, etc. This requires that you have a web browser installed on your computer, and a working internet connection.

2

System Requirements and Installation

System Requirements

Your computer must meet the following minimum requirements for the Windows and Mac versions of Nuendo:

Mac OS X	Windows
Mac OS X Version 10.7/10.8* Intel dual-core processor CoreAudio-compatible audio hardware	Windows 7/Windows 8* Intel or AMD dual-core processor Windows-compatible audio hardware**
2 GB RAM 8 GB of free hard-disk space Display resolution of 1280 x 800 pixels recommended DVD ROM dual-layer drive required for installation USB port for USB-eLicenser (license management) Internet connection required for installation, activation, account setup, and personal/product registration.	
*Native 32-bit and 64-bit program version. **ASIO compatible audio hardware recommended for low-latency performance.	

Installing the Program

You have two possibilities to install your program, via the Start Center application or manually.

Launching Installation via the Start Center

From the Start Center application you can easily install your program and inform yourself about the package contents.

- For Steinberg software delivered with an installation medium, the Start Center launches automatically as soon as you insert the disc in your computer's CD/DVD drive, provided that autorun is activated.
- For Steinberg software downloaded from the internet, the Start Center launches when you double-click the downloaded file.

Proceed as follows:

1. In the Start Center, click Installation.
2. Follow the instructions on screen.

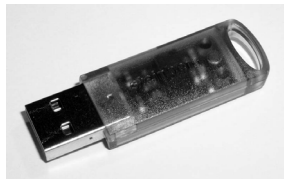
Launching Installation Manually

If you do not want to install the program via the Start Center, you can install it manually.

- On Windows systems, double-click the file “Setup.exe” and follow the instructions on screen.
- On Mac OS X systems, double-click the file “Nuendo 6.pkg” and follow the instructions on screen.

USB-eLicenser

Operation of Steinberg software often requires a USB-eLicenser, a hardware copy protection device (or “dongle”).



The USB-eLicenser is a USB device on which your Steinberg software licenses are stored. All hardware-protected Steinberg products use the same type of device, and you can store several licenses on one device. Also, licenses can – within certain limits – be transferred between USB-eLicensers.

If your Steinberg software product does not include a USB-eLicenser, you can purchase one through the Steinberg online shop.

In the eLicenser Control Center, you can activate new licenses and check which licenses are installed on your USB-eLicenser. After installation of your Steinberg application, the eLicenser Control Center can be opened via the Start menu on Windows systems or the Applications folder on Mac OS X systems.

If you are using other copy-protected Steinberg products, you may want to transfer all licenses for your applications to one USB-eLicenser, thus using up only one USB port of your computer. Refer to the eLicenser Control Center Help for information on how to transfer licenses between USB-eLicensers.

Activating Your License

You must activate your license. If your USB-eLicensor already contains an activated license, you can skip this section.

If you purchased your product via the Steinberg online shop, you also received an e-mail with a license activation code. Use this code to download your license to your USB-eLicensor.

If your product was delivered on an installation medium, the product package may contain an empty USB-eLicensor and the Essential Product License Information sheet with an activation code.



Before starting the activation, make sure that you have a working internet connection.

Proceed as follows:

1. Plug your USB-eLicensor into a USB port of your computer.
2. Start the eLicensor Control Center software.
3. Click the “Enter Activation Code” button.
4. Enter your activation code and click Next.

The license is downloaded to your USB-eLicensor and activated.

Registering Your Software

Register your product at the MySteinberg online customer portal. As a registered user, you are entitled to technical support, you gain access to exclusive offers such as software updates and upgrades, and more.



Make sure that you have a working internet connection.

Proceed as follows:

1. Start your software.
2. On the Help menu, select the Registration option.
An online registration form opens in your web browser.
3. Follow the instructions on screen to register at MySteinberg.

Hardware Installation

Installing the Audio Hardware and Its Driver

1. Install the audio hardware and related equipment on the computer, as described in the hardware documentation.
2. Install the driver for the audio hardware.

A driver is a piece of software that allows a program to communicate with a certain piece of hardware. In this case, the driver allows Nuendo to use the audio hardware. Depending on the operating system of your computer, there are different types of drivers that can be used.

Dedicated ASIO Drivers

Professional audio hardware often comes with an ASIO driver written especially for the device. This allows for direct communication between Nuendo and the audio hardware. As a result, the devices with specific ASIO drivers can provide lower latency (input-output delay), which is crucial when monitoring audio via Nuendo or using VST instruments. The ASIO driver may also provide special support for multiple inputs and outputs, routing, synchronization, etc.

ASIO drivers are provided by the audio hardware manufacturers. Make sure to check the manufacturer's web site for the latest driver versions.



If your audio hardware comes with a specific ASIO driver, we strongly recommend that you use this.

Generic Low Latency ASIO Driver (Windows Only)

On Windows systems, you can use the Generic Low Latency ASIO driver. This driver provides ASIO support for any audio hardware supported by Windows, thus allowing for low latency. The Generic Low Latency ASIO driver provides the Windows Core Audio technology in Nuendo. No additional driver is needed. This driver is included with Nuendo and does not require any special installation.

⇒ This driver should be used if no specific ASIO driver is available. Although the Generic Low Latency ASIO driver supports all audio devices, you might get better results with on-board audio cards than with external USB audio interfaces.

Mac OS X Drivers (Mac Only)

If you are using a Macintosh computer, make sure that you are using the latest Mac OS X drivers for your audio hardware. Follow the manufacturer's instructions to install the driver.

Testing the Audio Hardware

To make sure that the audio device works as expected, perform the following tests:

- Use any software included with the hardware to make sure that you can record and play back audio without problems.
- If the hardware is accessed via a standard operating system driver, try playing back audio using the computer's standard audio application, for example, Windows Media Player or Apple iTunes.

Installing a MIDI Interface or USB MIDI Keyboard

Although many USB MIDI keyboards and MIDI interfaces are plug&play devices, you may have to install a dedicated device driver. Follow the installation procedure described in the documentation that came with the device.

⇒ You should also check the manufacturer's web site for the latest driver updates.

Setting Up Your System

Selecting the Driver for Your Audio Device

Before you can set up the routing for your audio signals and start recording, you need to make sure that the correct ASIO driver is selected:

1. Open the Devices menu and select the "Device Setup..." option.
2. In the Device Setup dialog, click the "VST Audio System" entry in the list on the left.

The VST Audio System page is shown on the right.

- On the ASIO Driver pop-up menu, select the driver that you want to use. The different types of drivers are described in the section “Hardware Installation” on page 16.

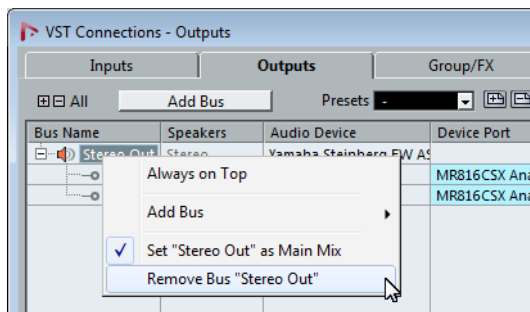
Setting Up the VST Connections

The VST Connections window allows you to set up the routing of input and output signals between Nuendo and your audio hardware. These connections are called busses. In this section you will learn how to set up the busses for playback and recording.

Adding Outputs

In this section you will learn how to set up the outputs for playing back audio in Nuendo. Let's start from scratch and remove any outputs that were automatically added by Nuendo:

- Open the Devices menu, and select “VST Connections”.
The VST Connections window opens. The default key command for this is [F4].
- Select the Outputs tab.
- In the “Bus Name” column, right-click the top entry and select “Remove Bus” from the context menu.
If necessary, repeat this step for any further busses.



Now that the “Bus Name” column is empty, you are ready to set up the output that you need:

- Click the “Add Bus” button.
The Add Output Bus dialog opens.

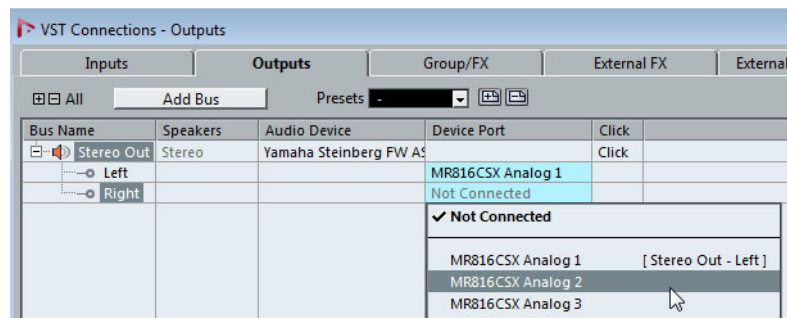
5. Choose “Stereo” for Configuration and “1” for Count.

6. Click “Add Bus”.

A new stereo bus (Left and Right) is added, allowing you to have audio in Nuendo routed to your audio hardware.

7. If you want to change the output ports that were selected automatically, open the “Device Port” pop-up menu and select different ports.

Depending on your audio hardware, more than two output ports might be available. For most cases we recommend to use the main stereo outputs.



Adding Inputs

In this section you will learn how to set up the inputs for recording into Nuendo from scratch:

1. In the VST Connections window, select the Inputs tab.

2. In the “Bus Name” column, right-click the top entry and select “Remove Bus” from the context menu.

If necessary, repeat this step for any further busses.

3. Click the “Add Bus” button.

The Add Input Bus dialog opens.

4. Choose “Stereo” for Configuration and “1” for Count.

5. Click “Add Bus”.

A new stereo bus (Left and Right) is added, allowing you to have audio from your audio device's input routed to Nuendo for recording.

A stereo input is useful for recording audio with two channels, for example, to record a keyboard with a left and a right audio channel. If you want to record with two mono channels instead, you can set up separate mono busses:

6. Click the “Add Bus” button.

The Add Input Bus dialog opens.

7. Choose “Mono” for Configuration and “2” for Count.

8. Click “Add Bus”.

Two new mono busses are added.

9. Click in the “Device Port” column to select the audio inputs of your audio device for the stereo and mono inputs.

That’s it! You are now ready to record audio in Nuendo and play it back.

⇒ To get started with Nuendo, we recommend watching the video tutorials on the Steinberg web site including a demonstration of the new features of Nuendo.

Deutsch

Cristina Bachmann, Heiko Bischoff, Marion Bröer, Christina Kaboth,
Insa Mingers, Sabine Pfeifer, Benjamin Schütte

Das PDF-Dokument wurde für die Verwendung von Screenreader-Software optimiert. Beachten Sie, dass es aufgrund der Komplexität und großen Anzahl von Bildern in diesem Dokument nicht möglich ist, alternative Bildbeschreibungen einzufügen.

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden und stellen keine Verpflichtung seitens der Steinberg Media Technologies GmbH dar. Die hier beschriebene Software wird unter einer Lizenzvereinbarung zur Verfügung gestellt und darf ausschließlich nach Maßgabe der Bedingungen der Vereinbarung (Sicherheitskopie) kopiert werden. Ohne ausdrückliche schriftliche Erlaubnis durch die Steinberg Media Technologies GmbH darf kein Teil dieses Handbuchs für irgendwelche Zwecke oder in irgendeiner Form mit irgendwelchen Mitteln reproduziert oder übertragen werden. Registrierte Lizenznehmer des Produkts dürfen eine Kopie dieses Dokuments zur persönlichen Nutzung ausdrucken.

Alle Produkt- und Firmennamen sind TM oder ® der jeweiligen Eigentümer. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der Steinberg-Website unter www.steinberg.net/trademarks.

Stand: 03. Dezember 2012

© Steinberg Media Technologies GmbH, 2012.

Alle Rechte vorbehalten.

Inhaltsverzeichnis

26	Einleitung
27	Willkommen!
28	Die Dokumentation und die Hilfe
30	Tastaturbefehle
30	So können Sie uns erreichen
32	Systemanforderungen und Installation
33	Systemanforderungen
33	Programminstallation
35	Lizenzaktivierung
36	Software-Registrierung
36	Hardware-Installation
38	System einrichten

1

Einleitung

Willkommen!

Herzlichen Glückwunsch und danke, dass Sie sich für Nuendo 6, Steinbergs Software für Audio-Post-Produktion, entschieden haben.

Seit der Markteinführung im Jahr 2000 hat Nuendo eine große Fangemeinde unter den Audio-Profis rund um den Globus gewonnen. Nachdem es zuerst als allgemeines Medienwerkzeug mit Erweiterungen besonders für die Musikproduktion bekannt wurde, hat Nuendo eine rasante Entwicklung zu einer Softwarelösung für die Nachvertonung von Bildmaterial durchlaufen.

Nuendo 6 ist ein Meilenstein in der Entwicklung, da es mit einer vollständig überarbeiteten Benutzeroberfläche und vielen einzigartigen Funktionen glänzen kann, die es von anderen Softwarelösungen für die Postproduktion abheben. Synchronisation, Sprachaufnahme für Werbung, Sounddesign für Spiele, Surround-Abmischung, Editieren von Fernsehserien oder Lautheitsmessung nach EBU-Richtlinien – Nuendo 6 stellt professionelle Werkzeuge für jede Produktionssituation zur Verfügung. Dank des völlig neu entworfenen Mixers mit integrierten Kanalzügen und schnellem, einfachem Zugang zu allen wichtigen Kanalparametern ermöglicht Nuendo 6 ein kinderleichtes und gleichzeitig komfortables Arbeiten. Tontechniker dürfen sich auf das integrierte PlugIn IOSONO Anymix Pro freuen, das den weltweit fortschrittlichsten Algorithmus für Surround-Panning und Upmixing zu bieten hat. Der in Nuendo 6 integrierte und vollwertige ADR-Taker eignet sich für jede Art von Sprachaufnahme, so dass kein Geld für eine externe Lösung ausgegeben werden muss. Weitere Entwicklungen und Workflow-Verbesserungen runden die komplexe Funktionalität des Programms ab und machen Nuendo 6 zur weltweit führenden Software für Audio-Post-Produktion.

Nuage – die komplette Systemlösung von Steinberg und Yamaha

Die Systemlösung Nuage verwandelt jedes Studio in ein innovative Kommandozentrale für Post-Produktion. Aufnahme, Bearbeitung und Mischen – alle Funktionen in Nuendo können über die elegante und technologisch fortschrittliche Oberfläche der Nuage Controller-Hardware gesteuert werden. Außerdem schaffen hochwertige analoge und digitale I/O-Schnittstellen und weitere Hardware-Optionen wie die Nuendo SyncStation eine moderne Studioumgebung, die die alltäglichen Produktionsabläufe drastisch beschleunigt.

Vergessen Sie nicht, sich auf MySteinberg zu registrieren und so Zugang zu zusätzlichen Serviceleistungen zu erhalten. Außerdem würden wir uns sehr freuen, Sie als Mitglied in der Nuendo-Community begrüßen zu dürfen! Das Forum der Nuendo-Community finden Sie im Internet unter www.steinberg.net.

Wir freuen uns auf Sie! Das Steinberg Nuendo-Team

Die Dokumentation und die Hilfe

Die verschiedenen Bestandteile der Dokumentation von Nuendo sind im Folgenden aufgelistet. Die Dokumente sind im Format Adobe Acrobat (Dateinamenerweiterung .pdf) verfügbar und können wie folgt aufgerufen werden:

- Im Programm können Sie alle PDF-Dokumente über das Dokumentations-Untermenü des Hilfe-Menüs öffnen.
 - Unter Windows öffnen Sie die PDF-Dokumente über das Start-Menü im Ordner »Steinberg Nuendo«.
 - Unter Mac OS X liegen die PDF Dokumente im Ordner »/Library/Documentation/Steinberg/Nuendo 6«.
- ⇒ Damit Sie die PDF-Dokumente lesen können, muss ein PDF-Reader auf Ihrem Computer installiert sein.

Schnelleinstieg

Das ist das Dokument, das Sie vor sich haben. Es deckt die folgenden Bereiche ab, ohne jedoch zu sehr ins Detail zu gehen:

- Systemvoraussetzungen, Installationsprozess und Lizenzaktivierung.
- Einrichten des Systems für die Audio- und MIDI-Bearbeitung.

Benutzerhandbuch

Das Nuendo-Benutzerhandbuch ist die wichtigste Informationsquelle mit ausführlichen Beschreibungen aller Parameter, Funktionen und Arbeitsweisen.

MIDI-Geräte

Dieses Dokument enthält Informationen zur Arbeit mit MIDI-Geräten und Bedienfeldern.

PlugIn-Referenz

Dieses Dokument beschreibt die Funktionen und Parameter der mitgelieferten VST-PlugIns, VST-Instrumente und MIDI-Effekte.

HALion Sonic SE

Dieses Dokument beschreibt die Funktionen und Parameter des mitgelieferten VST-Instruments HALion Sonic SE (nur NEK).

Fernbedienungsgeräte

Dieses Dokument listet die unterstützten MIDI-Fernbedienungsgeräte auf.

Dialog-Hilfe

Wenn Sie Informationen über den aktiven Dialog erhalten möchten, klicken Sie auf den Hilfe-Schalter.

Tastaturbefehle

Für viele Standardtastaturbefehle in Nuendo werden Sondertasten verwendet, die sich je nach Betriebssystem unterscheiden. Der Standardtastaturbefehl für »Rückgängig« ist z.B. unter Windows [Strg]-[Z] und unter Mac OS X [Befehlstaste]-[Z].

Wenn in diesem Handbuch Tastaturbefehle mit Sondertasten beschrieben werden, stehen die Windows-Sondertasten an erster Stelle:

[Windows-Sondertaste]/[Mac-Sondertaste]-[Taste]

So bedeutet z.B. [Strg]-Taste/[Befehlstaste]-[Z]: »Drücken Sie die [Strg]-Taste unter Windows bzw. die [Befehlstaste] unter Mac OS X und dann die Taste [Z]«.

Entsprechend bedeutet [Alt]-Taste/[Wahltaste]-[X]: »Drücken Sie die [Alt]-Taste unter Windows bzw. die [Wahltaste] unter Mac OS X und dann die Taste [X]«.

⇒ Sie werden in diesem Handbuch oft dazu aufgefordert, mit der rechten Maustaste zu klicken, z.B. um ein Kontextmenü zu öffnen. Wenn Sie auf einem Mac mit einer Eintastenmaus arbeiten, müssen Sie dafür beim Klicken die [Ctrl]-Taste gedrückt halten.

So können Sie uns erreichen

Im Hilfe-Menü von Nuendo finden Sie Optionen, über die Sie auf weitere Informationen zugreifen können.

Das Menü enthält Links zu diversen Steinberg-Seiten im Internet. Beim Auswählen einer Menüoption wird automatisch Ihr Browser gestartet und die entsprechende Seite geöffnet. Hier erhalten Sie technische Unterstützung und Informationen zur Kompatibilität, Antworten auf häufig gestellte Fragen, Informationen über Updates und andere Steinberg-Produkte usw. Dazu muss auf Ihrem Computer ein Web-Browser installiert sein und Sie benötigen eine aktive Internetverbindung.

2

Systemanforderungen und Installation

Systemanforderungen

Ihr Computer muss die folgenden Mindestanforderungen für die Windows- bzw. Mac-Version von Nuendo erfüllen:

Mac OS X	Windows
Mac OS X Version 10.7/10.8* Dual-Core-Prozessor von Intel CoreAudio-kompatible Audio-Hardware	Windows 7/Windows 8* Dual-Core-Prozessor von Intel oder AMD Windows-kompatible Audio-Hardware**
2GB RAM 8GB freier Speicherplatz Bildschirmauflösung von 1280 x 800 Pixeln empfohlen DVD-ROM Double-Layer-Laufwerk für die Installation USB-Anschluss für USB-eLicenser (Lizenz-Verwaltung) Internetverbindung für die Installation, Aktivierung und Einrichtung eines Benutzerkontos sowie die persönliche und die Produktregistrierung.	
*Native 32-Bit- und 64-Bit-Programmversion. **ASIO-kompatible Audio-Hardware empfohlen für geringe Latenz.	

Programminstallation

Sie können das Programm über das Start Center oder manuell installieren.

Installation über das Start Center starten

Über das Start Center können Sie auf sehr einfache Weise das Programm installieren und sich über den Packungsinhalt informieren.

- Bei Steinberg-Software, die mit einem Installationsmedium ausgeliefert wurde, wird das Start Center beim Einlegen des Mediums automatisch gestartet, vorausgesetzt, dass Autorun aktiviert ist.
- Bei Steinberg-Software, die aus dem Internet heruntergeladen wurde, wird das Start Center gestartet, wenn Sie auf die heruntergeladene Datei doppelklicken.

Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Klicken Sie im Start Center auf »Installation«.
2. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

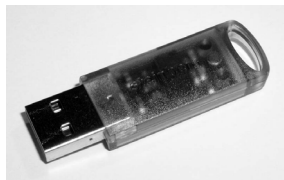
Installation manuell starten

Wenn Sie das Programm nicht über das Start Center installieren möchten, können Sie es auch manuell installieren.

- Wenn Sie auf einem Windows-System arbeiten, doppelklicken Sie auf die Datei »Setup.exe« und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.
- Wenn Sie auf einem Mac OS X-System arbeiten, doppelklicken Sie auf die Datei »Nuendo 6.pkg« und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

USB-eLicenser

Für viele Steinberg-Produkte wird ein hardware-gestützter Kopierschutz in Form des USB-eLicensors (auch als »Dongle« bezeichnet) verwendet.



Der USB-eLicenser ist ein USB-Gerät, auf dem Ihre Steinberg-Software-Lizenzen gespeichert werden. Alle Steinberg-Produkte mit hardware-gestütztem Kopierschutz verwenden den gleichen USB-eLicenser und es ist möglich, mehrere Lizenzen auf einem eLicenser zu speichern. Außerdem können Lizenzen – innerhalb bestimmter Grenzen – von einem USB-eLicenser auf einen anderen übertragen werden.

Wenn Ihre Steinberg-Software nicht mit einem USB-eLicenser ausgeliefert wurde, können Sie diesen über den Online-Shop von Steinberg erstehen.

Im eLicenser Control Center können Sie überprüfen, welche Lizenzen sich auf Ihrem USB-eLicenser befinden. Nach der Installation Ihrer Steinberg-Software können Sie das eLicenser Control Center unter Windows über das Start-Menü und auf dem Mac über den Applications-Ordner öffnen.


Wenn Sie andere kopiergeschützte Steinberg-Produkte besitzen, können Sie die Lizenzen für Ihre Anwendungen auf einen einzigen USB-eLicenser übertragen und so nur einen USB-Anschluss des Computers verwenden. Informationen zum Übertragen von Lizenzen zwischen zwei USB-eLicensern finden Sie in der Hilfe des eLicenser Control Centers.

Lizenzaktivierung

Sie müssen die Lizenz für Ihr Steinberg-Produkt aktivieren. Wenn Ihr USB-eLicenser bereits mit einer aktivierten Lizenz ausgeliefert wurde, können Sie den folgenden Abschnitt überspringen.

Wenn Sie Ihr Steinberg-Produkt über den Online-Shop gekauft haben, erhalten Sie eine E-Mail mit einem Aktivierungscode. Verwenden Sie diesen Code, um die Lizenz auf den USB-eLicenser herunterzuladen.

Wenn Sie Ihr Produkt auf einem Installationsmedium und mit einem leeren USB-eLicenser erhalten haben, enthält der Lieferumfang das Beiblatt »Essential Product License Information« mit einem Aktivierungscode.

 Beachten Sie, dass Sie für die Lizenzaktivierung eine aktive Internetverbindung benötigen.

Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Schließen Sie den USB-eLicenser an Ihren Computer an.
 2. Starten Sie das eLicenser Control Center.
 3. Klicken Sie auf den Schalter »Aktivierungscode eingeben«.
 4. Geben Sie den Aktivierungscode ein und klicken Sie auf »Weiter«.
- Die Lizenz wird auf Ihren USB-eLicenser heruntergeladen und aktiviert.

Software-Registrierung

Registrieren Sie Ihre Software beim Online-Kundenportal MySteinberg. Als registrierter Benutzer haben Sie Anspruch auf technischen Support, erhalten exklusive Angebote wie Updates und Upgrades und vieles mehr.

⚠ Beachten Sie, dass Sie hierzu eine aktive Internetverbindung benötigen.

Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Starten Sie Ihre Software.
2. Wählen Sie im Hilfe-Menü die Registrierung-Option.
Ein Online-Registrierungsformular wird in Ihrem Web-Browser geöffnet.
3. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um sich bei MySteinberg zu registrieren.

Hardware-Installation


Audio-Hardware und Treiber installieren

1. Installieren Sie die Audokarte und die dazugehörige Software wie in der Bedienungsanleitung für die Karte beschrieben.
2. Installieren Sie den Treiber für die Audio-Hardware.
Mit Hilfe von Treiber-Software kann das Programm mit einer bestimmten Hardware kommunizieren. In diesem Fall ermöglicht der Treiber Nuendo den Zugriff auf die Audio-Hardware. Je nach Betriebssystem Ihres Computers können Sie unterschiedliche Treiberarten verwenden.

Spezielle ASIO-Treiber

Professionelle Audio-Hardware wird oft mit einem ASIO-Treiber geliefert, der speziell für diese Hardware ausgelegt ist. So kann Nuendo direkt mit der Audio-Hardware kommunizieren. Daher kann Audio-Hardware mit speziellen ASIO-Treibern die Latenzzeiten (Eingangs-/Ausgangsverzögerung) verkürzen, was beim Mithören von Audiomaterial über Nuendo oder beim Verwenden von VST-Instrumenten entscheidend ist. Der ASIO-Treiber bietet eventuell auch spezielle Unterstützung für Karten mit mehreren Ein- und Ausgängen, Routing, Synchronisation usw.

ASIO-Treiber werden vom Hersteller der Audio-Hardware geliefert. Informieren Sie sich auf der Website des Herstellers über die neuesten Treiberversionen.

 Wenn es für Ihre Audiokarte einen eigenen ASIO-Treiber gibt, sollten Sie diesen verwenden.

Generischer ASIO Treiber für geringe Latenz (nur Windows)

Auf Windows-Systemen können Sie den generischen ASIO-Treiber für geringe Latenz verwenden. Dabei handelt es sich um einen generischen ASIO-Treiber, der ASIO-Unterstützung für jegliche von Windows unterstützte Audio-Hardware bereitstellt und für kurze Latenzzeiten sorgt. Über diesen Treiber kann in Nuendo die Core-Audio-Technologie von Windows genutzt werden. Sie benötigen keinen zusätzlichen Treiber. Dieser Treiber wird mit Nuendo mitgeliefert und muss nicht extra installiert werden.

⇒ Verwenden Sie diesen Treiber, wenn kein spezieller ASIO-Treiber zur Verfügung steht. Obwohl der generische ASIO-Treiber für geringe Latenz jegliche Audio-Hardware unterstützt, erzielen Sie mit Onboard-Audiokarten möglicherweise bessere Ergebnisse als mit externen USB-Audioschnittstellen.

Mac OS X-Treiber (nur Mac)

Wenn Sie einen Macintosh-Computer verwenden, stellen Sie sicher, dass Sie den aktuellen Mac OS X-Treiber für Ihre Audio-Hardware verwenden. Beachten Sie die Anleitungen des Herstellers zur Treiber-Installation.

Audio-Hardware überprüfen

Führen Sie folgende Tests durch, um sicherzustellen, dass Ihre Audio-Hardware wie gewünscht funktioniert:

- Verwenden Sie die mit der Audio-Hardware gelieferte Software, um zu überprüfen, ob Sie problemlos Audiomaterial aufnehmen und wiedergeben können.
- Wenn Sie mit einem Betriebssystem-Treiber auf die Karte zugreifen, geben Sie Audiomaterial mit der Standard-Audioanwendung wieder (z.B. Windows Media Player oder Apple iTunes).

MIDI-Schnittstelle oder USB-MIDI-Keyboard installieren

Auch wenn es sich bei vielen USB-MIDI-Keyboards und MIDI-Schnittstellen um Plug&Play-Geräte handelt, müssen Sie eventuell einen speziellen Gerätetreiber installieren. Befolgen Sie die Installationsanweisung in der Dokumentation zu Ihrem Gerät.

⇒ Informieren Sie sich auf der Website des Herstellers über die neuesten Treiberversionen.

System einrichten

Treiber für Ihr Audiogerät auswählen

Bevor Sie das Routing für Ihre Audiosignale festlegen und mit der Aufnahme beginnen, sollten Sie sicherstellen, dass der richtige ASIO-Treiber ausgewählt ist:

1. Öffnen Sie das Geräte-Menü und wählen Sie die Option »Geräte konfigurieren...«.
2. Klicken Sie im Dialog »Geräte konfigurieren« in der Liste links auf die Option »VST-Audiosystem«.
Die Seite »VST-Audiosystem« wird rechts angezeigt.
3. Wählen Sie im Einblendmenü »ASIO-Treiber« den Treiber, den Sie verwenden möchten.

Eine Beschreibung der unterschiedlichen Treiber finden Sie im Abschnitt »Hardware-Installation« auf Seite 36.

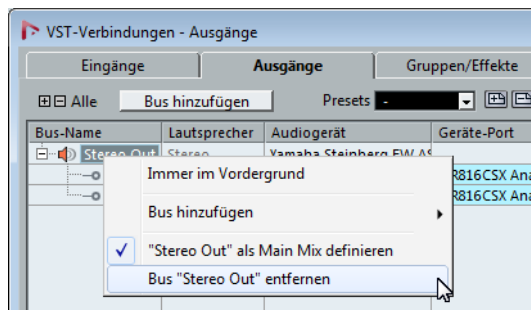
VST-Verbindungen einrichten

Im Fenster »VST-Verbindungen« können Sie Einstellungen zum Weiterleiten von Audiosignalen zwischen Nuendo und Ihrer Audio-Hardware vornehmen. Diese Verbindungen werden Busse genannt. Im folgenden Abschnitt lernen Sie, wie Sie die Eingangs- und Ausgangsbusse zum Aufnehmen bzw. zur Wiedergabe einrichten.

Ausgänge hinzufügen

Im folgenden Abschnitt sollen Sie die Ausgänge für die Wiedergabe von Audiomaterial in Nuendo einrichten. Starten Sie ganz neu, indem Sie zunächst alle automatisch erzeugten Ausgänge in Nuendo löschen:

1. Wählen Sie im Geräte-Menü den Befehl »VST-Verbindungen«.
Dieser Befehl öffnet das Fenster »VST-Verbindungen«. Der Standardtastaturbefehl hierfür ist [F4].
2. Wählen Sie die Ausgänge-Registerkarte aus.
3. Klicken Sie in der Spalte »Bus-Name« mit der rechten Maustaste auf den obersten Eintrag und wählen Sie im Kontextmenü den Befehl »Bus entfernen«.
Wiederholen Sie den Schritt ggf. für alle weiteren angezeigten Busse.



Die Spalte »Bus-Name« ist jetzt leer und Sie können den benötigten Ausgang einrichten:

4. Klicken Sie auf den Schalter »Bus hinzufügen«.
Der Dialog »Ausgangsbus hinzufügen« wird geöffnet.

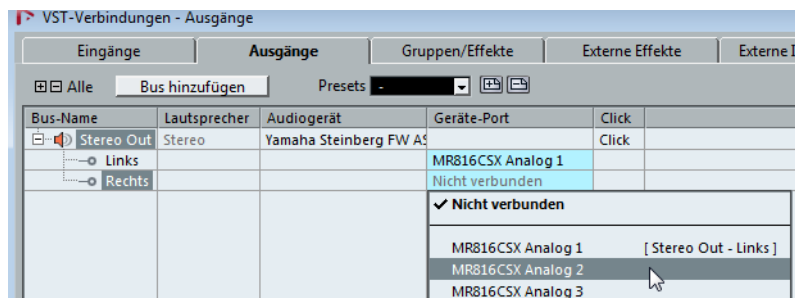
5. Wählen Sie im Dialog die Stereo-Konfiguration und stellen Sie im Anzahl-Feld »1« ein.

6. Klicken Sie auf »Bus hinzufügen«.

Ein Stereobus (mit den Kanälen Links und Rechts) wird hinzugefügt. Nun können Sie Audiomaterial aus Nuendo an Ihre Audiokarte leiten.

7. Wenn Sie die automatisch zugewiesenen Ausgangsanschlüsse ändern möchten, öffnen Sie das Einblendmenü »Geräteanschluss« und wählen Sie andere Anschlüsse aus.

Je nachdem, welche Audio-Hardware Sie verwenden, können mehr als zwei Anschlüsse verfügbar sein. In den meisten Fällen werden die Haupt-Stereo-Ausgänge benötigt.



Eingänge hinzufügen

Im folgenden Abschnitt lernen Sie, wie Sie die Eingänge zum Aufnehmen in Nuendo einrichten:

1. Wählen Sie im Fenster »VST-Verbindungen« die Eingänge-Registerkarte.

2. Klicken Sie in der Spalte »Bus-Name« mit der rechten Maustaste auf den obersten Eintrag und wählen Sie im Kontextmenü den Befehl »Bus entfernen«. Wiederholen Sie den Schritt ggf. für alle weiteren angezeigten Busse.

3. Klicken Sie auf den Schalter »Bus hinzufügen«.

Der Dialog »Eingangsbus hinzufügen« wird geöffnet.

4. Wählen Sie im Dialog die Stereo-Konfiguration und stellen Sie im Anzahl-Feld »1« ein.

5. Klicken Sie auf »Bus hinzufügen«.

Ein Stereobus (mit den Kanälen Links und Rechts) wird hinzugefügt. Hiermit können Sie den Eingang Ihrer Audiokarte für die Aufnahme an Nuendo leiten.

Ein Stereobus eignet sich zum Aufnehmen von zweikanaligem Audiomaterial, zum Beispiel, wenn Sie den linken und rechten Audiokanal eines Keyboards aufnehmen möchten. Wenn Sie stattdessen zwei Monokanäle aufnehmen möchten, können Sie zwei Monobusse einrichten:

6. Klicken Sie auf den Schalter »Bus hinzufügen«.

Der Dialog »Eingangsbus hinzufügen« wird geöffnet.

7. Wählen Sie im Dialog die Mono-Konfiguration und stellen Sie im Anzahl-Feld »2« ein.

8. Klicken Sie auf »Bus hinzufügen«.

Zwei neue Monobusse werden hinzugefügt.

9. Klicken Sie nun in die Spalte »Geräteanschluss« und wählen Sie die Eingänge Ihres Audiogeräts für die Stereo- und Mono-Eingangsbusse aus.

Das war's! Sie sind nun in der Lage, in Nuendo Audiomaterial aufzunehmen und wiederzugeben.

⇒ Für einen schnellen Einstieg in die Arbeit mit Nuendo empfehlen wir Ihnen, sich auf der Steinberg-Website die Video-Lehrgänge und die Demos der neuen Funktionen in Nuendo anzuschauen.

Français

Cristina Bachmann, Heiko Bischoff, Marion Bröer, Christina Kaboth,
Insa Mingers, Sabine Pfeifer, Benjamin Schütte

Traduction : Gaël Vigouroux

Le document PDF a été amélioré pour être plus facile d'accès aux personnes malvoyantes. En raison du grand nombre d'images qu'il contient et de leur complexité, veuillez noter qu'il n'a pas été possible d'intégrer de descriptions textuelles des images.

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis et n'engagent aucunement la responsabilité de Steinberg Media Technologies GmbH. Le logiciel décrit dans ce document fait l'objet d'un Accord de Licence et ne peut être copié sur un autre support, sauf si cela est autorisé spécifiquement par l'Accord de Licence. Aucune partie de cette publication ne peut être copiée, reproduite ni même transmise ou enregistrée, sans la permission écrite préalable de Steinberg Media Technologies GmbH. Les détenteurs enregistrés de la licence du produit décrit ci-après sont autorisés à imprimer une copie du présent document pour leur usage personnel.

Tous les produits et noms de sociétés sont des marques de commerce TM ou déposées [®] de leurs détenteurs respectifs. Pour de plus amples informations, rendez-vous sur le site www.steinberg.net/trademarks.

Date de publication : 03 décembre 2012

© Steinberg Media Technologies GmbH, 2012.

Tous droits réservés.

Table des Matières

46	Introduction
47	Bienvenue !
48	À propos de la documentation et de l'aide
50	Conventions appliquées aux raccourcis clavier
50	Comment nous contacter
52	Système requis et installation
53	Système requis
53	Installation du programme
55	Activation de votre licence
56	Enregistrement de votre logiciel
56	Installation du matériel
58	Configuration de votre système

1

Introduction

Bienvenue !

Nous vous félicitons et vous remercions d'avoir acheté Nuendo 6, le logiciel de post-production audio de Steinberg.

Depuis son lancement en 2000, Nuendo a gagné la reconnaissance d'une immense communauté de professionnels du son dans le monde. Conçu au départ comme un simple outil multimédia doté de fonctions destinées aux producteurs de musique, Nuendo est rapidement devenu une puissante solution logicielle servant à synchroniser et positionner des contenus audio sur de l'image.

Cette version de Nuendo 6 marque une nouvelle étape car son interface a été entièrement revue et le programme a été enrichi de nombreuses fonctions qu'on ne trouve dans aucun autre logiciel de post-production. Qu'il s'agisse de doubler un film, d'enregistrer des voix pour une publicité, de concevoir les sons d'un jeu vidéo, de mixer une bande son en surround, d'éditer une série TV ou d'ajuster l'intensité sonore aux normes de l'UER, Nuendo 6 offre tous les outils nécessaires, quel que soit le contexte de production. Grâce à sa surface de mixage entièrement revue qui intègre les tranches de canaux et offre un accès direct aux principaux paramètres de tranches, Nuendo 6 n'a jamais été aussi rapide et pratique à utiliser. Les ingénieurs du son apprécieront particulièrement l'ajout du plug-in IOSONO Anymix Pro entièrement intégré. Celui-ci utilise l'algorithme de panoramique surround et de mixage le plus évolué au monde. De plus, Nuendo 6 étant doté d'un système de post-synchronisation complet et adapté à tous types d'enregistrements de voix, inutile d'investir dans de coûteuses solutions externes. Les nombreuses autres améliorations et outils pratiques qui enrichissent l'impressionnant jeu de fonctions de Nuendo 6 en font le logiciel de post-production audio le plus évolué au monde.

Nuage – la solution système complète de Yamaha et Steinberg

La solution système Nuage transforme n'importe quel studio en un centre de commande ultra sophistiqué pour les travaux de post-production audio. Que ce soit pour l'enregistrement, l'édition ou le mixage, Nuendo 6 est entièrement contrôlable via la surface élégante et sophistiquée du contrôleur physique de

Nuage. D'autre part, ses interfaces d'E/S analogiques et numériques de qualité supérieure, ainsi que de nouveaux outils matériels tels que le synchroniseur Nuendo SyncStation, constituent un environnement de studio moderne qui accélère radicalement les tâches de production quotidiennes.

N'oubliez pas de vous enregistrer sur MySteinberg afin d'accéder à des services supplémentaires. Par ailleurs, nous serions heureux de vous accueillir dans la communauté Nuendo. Pour accéder au forum en ligne Nuendo, rendez-vous sur www.steinberg.net.

À bientôt ! Votre équipe Steinberg Nuendo

À propos de la documentation et de l'aide

La documentation de Nuendo est composée de plusieurs sections (voir ci-dessous). Ces documents sont au format Adobe Acrobat (extension .pdf). Voici comment les ouvrir :

- Dans le programme, vous pouvez ouvrir les documents PDF à partir du sous-menu Documentation du menu Aide.
- Sous Windows, vous pouvez aussi ouvrir ces documents à partir du dossier "Steinberg Nuendo" dans le menu Démarrer.
- Sous Mac OS X, les documents PDF se trouvent dans le dossier "/Bibliothèque/Documentation/Steinberg/Nuendo 6".

⇒ Pour lire les documents PDF il faut qu'une application de lecture de documents PDF soit installée sur votre ordinateur.

Guide Rapide

Il s'agit du document que vous lisez en ce moment même. Sans trop entrer dans les détails, il couvre les domaines suivants :

- Configuration minimale, procédure d'installation et activation de la licence.
- Configuration de votre système pour le traitement audio et MIDI.

Mode d'Emploi

Ce document est le principal manuel de référence de Nuendo. Il décrit en détail les opérations, paramètres, fonctions et techniques du programme.

Périphériques MIDI

Ce document contient des descriptions relatives à l'usage des périphériques MIDI et des pupitres de contrôle.

Référence des Plug-ins

Ce document décrit les fonctions et paramètres des plug-ins VST, instruments VST et effets MIDI inclus.

HALion Sonic SE

Ce document décrit les fonctions et paramètres de l'instrument VST inclus HALion Sonic SE (NEK uniquement).

Pupitres de Télécommande

Ce document offre une liste des pupitres de télécommande MIDI pris en charge.

Aide des boîtes de dialogue

Pour obtenir des informations sur la boîte de dialogue affichée, cliquez sur son bouton Aide.

Conventions appliquées aux raccourcis clavier

La plupart des raccourcis clavier par défaut de Nuendo utilisent des touches mortes, certaines sont différentes en fonction du système d'exploitation. Par exemple, le raccourcis clavier par défaut pour Annuler est [Ctrl]-[Z] sous Windows et [Commande]-[Z] sous Mac OS X.

Lorsque des raccourcis clavier employant des touches mortes sont mentionnés dans ce manuel, ils indiquent d'abord la touche morte Windows, selon la formule suivante :

[Touche morte Win]/[Touche morte Mac]-[Touche]

Par exemple, [Ctrl]/[Commande]-[Z] signifie "enfoncez la touche [Ctrl] sous Windows ou [Commande] sous Mac OS X, puis appuyez sur [Z]".

De même, [Alt]/[Option]-[X] signifie "enfoncez la touche [Alt] sous Windows ou [Option] sous Mac OS X, puis pressez [X]".

⇒ Ce manuel fait souvent référence au "clic droit", par exemple pour ouvrir des menus contextuels. Si vous utilisez un ordinateur Macintosh avec une souris à un seul bouton, maintenez [Ctrl] et cliquez.

Comment nous contacter

Dans le menu Aide de Nuendo, vous trouverez des options vous permettant d'accéder à des informations supplémentaires.

Ce menu contient des liens vers diverses pages Web Steinberg. Quand vous sélectionnez un élément du menu, votre navigateur s'ouvre automatiquement à la page correspondante. Vous y trouverez une assistance technique et des informations sur la compatibilité, des réponses aux questions les plus fréquentes, des informations sur les mises à jour et les autres produits Steinberg, etc. Pour accéder à ces pages, il faut que votre ordinateur soit doté d'un navigateur et relié à une connexion Internet.

2

Système requis et installation

Système requis

Les caractéristiques de votre ordinateur doivent être supérieures ou au moins égales aux suivantes pour que les versions Windows et Mac de Nuendo soient prises en charge :

Mac OS X	Windows
Mac OS X Version 10.7/10.8* Processeur Intel double-cœur Interface audio compatible CoreAudio	Windows 7/Windows 8* Processeur double-cœur Intel ou AMD Interface audio compatible Windows**
2 Go de RAM 8 Go d'espace disque disponible Résolution d'affichage de 1280 x 800 pixels recommandée Lecteur DVD ROM double-couche pour l'installation Port USB pour la clé USB-eLicenser (gestion des licences) Connexion Internet pour l'installation, l'activation, la configuration du compte et l'enregistrement personnel/du produit.	
*Version 32 et 64 bits du programme en natif. **Interface audio compatible ASIO recommandée pour une faible latence.	

Installation du programme

Vous avez deux possibilités pour l'installation du programme : via l'application Start Center ou manuellement.

Lancement de l'installation via Start Center

À partir de l'application Start Center, vous pouvez facilement installer votre programme et découvrir le contenu de la boîte du produit.

- Si votre logiciel Steinberg vous a été fourni avec un support d'installation, Start Center se lance automatiquement quand vous insérez ce disque dans le lecteur CD/DVD de votre ordinateur, à condition que la fonction autorun ait été activée.
- Si vous avez téléchargé votre logiciel Steinberg depuis Internet, Start Center se lance quand vous double-cliquez sur le fichier téléchargé.

Voici comment procéder :

1. Dans Start Center, cliquez sur "Installation".
2. Suivez les instructions à l'écran.

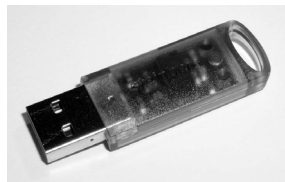
Lancement de l'installation manuellement

Si vous ne souhaitez pas installer le programme via Start Center, vous pouvez l'installer manuellement.

- Sur les systèmes Windows, double-cliquez sur le fichier "Setup.exe" et suivez les instructions à l'écran.
- Sur les systèmes Mac OS X, double-cliquez sur le fichier "Nuendo 6.pkg" et suivez les instructions à l'écran.

Clé USB-eLicenser

Pour utiliser les logiciels de Steinberg, il est souvent nécessaire de recourir à une clé USB-eLicenser. Il s'agit d'un périphérique matériel (ou "dongle") de protection contre la copie.



La clé USB-eLicenser est un périphérique USB sur lequel sont stockées vos licences logicielles Steinberg. Tous les produits Steinberg protégés de cette manière utilisent le même type de périphérique et il est possible de stocker plusieurs licences sur une seule clé. Les licences peuvent – dans certaines limites – être transférées d'une clé USB-eLicenser à une autre.

Si votre logiciel Steinberg n'est pas fourni avec une clé USB-eLicenser, vous pouvez en acheter une sur la boutique en ligne Steinberg.

Le eLicenser Control Center vous permet d'activer les nouvelles licences et de voir quelles licences sont installées sur votre clé USB-eLicenser. Une fois votre application Steinberg installée, le eLicenser Control Center s'ouvre via le menu Démarrer sous Windows et à partir du dossier Applications sous Mac OS X.

Si vous utilisez d'autres produits Steinberg protégés contre la copie, vous souhaitez probablement transférer toutes les licences de vos applications sur une même clé USB-eLicenser, afin de n'utiliser qu'un seul port USB de votre ordinateur. Reportez-vous à l'Aide du eLicenser Control Center pour obtenir de plus amples informations sur le transfert des licences d'une clé USB-eLicenser à une autre.

Activation de votre licence

Il est obligatoire d'activer la licence. Si votre clé USB-eLicenser contient déjà une licence activée, vous pouvez ignorer cette section.

Si vous avez acheté votre produit via la boutique en ligne Steinberg, vous avez reçu un courrier électronique vous fournissant un code d'activation de licence. Ce code vous permet de télécharger votre licence sur votre clé USB-eLicenser.

Si votre produit vous a été fourni sur un support d'installation, il se peut que la boîte du produit contienne une clé USB-eLicenser vide et la feuille Essential Product License Information (informations essentielles sur la licence du produit), laquelle contient un code d'activation.



Avant de procéder à l'activation, assurez-vous de bien être connecté à Internet.

Voici comment procéder:

1. Branchez votre clé USB-eLicenser sur un port USB de votre ordinateur.
2. Lancez le logiciel eLicenser Control Center.
3. Cliquez sur le bouton "Entrer Code d'Activation".
4. Saisissez votre code d'activation et cliquez sur Suivant.

La licence est alors téléchargée sur votre clé USB-eLicenser et activée.

Enregistrement de votre logiciel

Enregistrez votre produit sur le portail client en ligne MySteinberg. En tant qu'utilisateur enregistré, vous avez accès à un service d'assistance technique, à des offres exclusives telles que des mises à niveau ou des mises à jour logicielles, et à bien plus encore.

 Assurez-vous de bien être connecté à Internet.

Voici comment procéder :

1. Démarrez votre logiciel.
2. Dans le menu Aide, sélectionnez l'option "Enregistrer".
Un formulaire d'enregistrement en ligne s'ouvre dans votre navigateur Web.
3. Suivez les instructions à l'écran pour enregistrer votre produit sur MySteinberg.

Installation du matériel

Installation de l'interface audio et de son pilote

1. Installez l'interface audio et ses accessoires sur l'ordinateur en procédant comme indiqué dans la documentation du matériel.
2. Installez le pilote de l'interface audio.

Un pilote est un élément logiciel permettant au programme de communiquer avec certains matériels. Ici, le pilote permet à Nuendo d'utiliser la carte audio. Selon le système d'exploitation de votre ordinateur, il est possible que vous ayez le choix entre plusieurs types de pilotes.

Pilotes ASIO dédiés

Les interfaces audio professionnelles sont souvent livrées avec un pilote ASIO spécialement conçu pour ce matériel. Ce pilote assure la communication directe entre Nuendo et l'interface audio. Par conséquent, les équipements dotés de pilotes ASIO spécifiques bénéficient d'une latence (retard entre

entrée et sortie) moins élevée, ce qui est essentiel pour pouvoir écouter des signaux audio via Nuendo ou utiliser des instruments VST. D'autre part, le pilote ASIO prend parfois en charge les entrées et sorties multiples, le routage, la synchronisation, etc.

Les pilotes ASIO sont fournis par le fabricant de l'interface audio. Vérifiez sur le site Web du fabricant que vous possédez bien la dernière version du pilote.

⚠ Si votre interface audio est livrée avec un pilote ASIO spécifique, nous vous recommandons fortement d'utiliser celui-ci.

Pilote ASIO générique à faible latence (Windows uniquement)

Sur les systèmes Windows, vous pouvez utiliser le pilote ASIO générique à faible latence. Ce pilote ASIO assure la compatibilité ASIO avec toutes les interfaces audio prises en charge par Windows, ce qui permet de bénéficier d'une latence plus faible. Le pilote ASIO générique à faible Latence incorpore la technologie Core Audio de Windows dans Nuendo. Aucun autre pilote n'est nécessaire. Ce pilote est fourni avec Nuendo et ne nécessite aucune installation particulière.

⇒ En l'absence de pilote ASIO spécifique, il est recommandé d'utiliser ce pilote. Bien que le pilote ASIO générique à faible latence prenne en charge toutes les interfaces audio, il se peut que vous obteniez de meilleurs résultats avec une carte audio intégrée qu'avec une interface audio USB externe.

Pilotes Mac OS X (Mac uniquement)

Si vous utilisez un ordinateur Macintosh, assurez-vous d'utiliser les tout derniers pilotes Mac OS X pour votre interface audio. Suivez les instructions d'installation du fabricant pour installer le pilote.

Test de l'interface audio

Pour vous assurer que votre interface audio fonctionne correctement, procédez aux tests suivants :

- Utilisez l'un des logiciels fournis avec votre matériel pour vous assurer que la lecture et l'enregistrement audio fonctionnent sans problèmes.

- Si l'accès à l'interface se fait via un pilote standard du système d'exploitation, essayez de lire les données audio en utilisant l'application audio standard du système (par ex. Windows Media Player ou Apple iTunes).

Installation d'une interface MIDI ou d'un clavier MIDI USB

Bien que la plupart des claviers MIDI USB et des interfaces MIDI fonctionnent en plug&play, vous devrez peut-être installer un pilote dédié à votre périphérique. Veillez alors à bien suivre la procédure d'installation décrite dans la documentation fournie avec le périphérique.

⇒ Veuillez aussi vérifier sur le site Web du fabricant que vous disposez bien de la dernière version du pilote.

Configuration de votre système

Sélection du pilote de votre interface audio

Avant de configurer le routage de vos signaux audio et de commencer à enregistrer, il vous faut vérifier si le pilote ASIO approprié est bien sélectionné :

1. Ouvrez le menu Périphériques et sélectionnez l'option "Configuration des Périphériques...".

2. Dans la boîte de dialogue "Configuration des Périphériques", cliquez sur l'entrée "Système Audio VST" dans la liste située à gauche.

La page Système Audio VST apparaît à droite.

3. Dans le menu local Pilote ASIO, sélectionnez le pilote que vous souhaitez utiliser.

Les différents types de pilotes sont décrits dans la section "Installation du matériel" à la page 56.

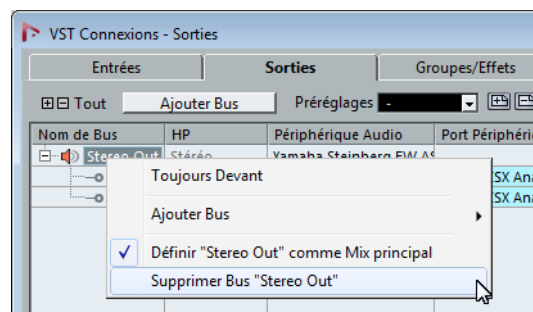
Configuration des connexions VST

La fenêtre VST Connexions vous permet de configurer le routage des signaux d'entrée et de sortie entre Nuendo et votre interface audio. Ces connexions sont appelées bus. Dans cette section, vous allez découvrir comment configurer les bus pour l'enregistrement et la lecture.

Ajouter des sorties

Dans cette section, vous allez apprendre à configurer les sorties afin de permettre la lecture des données audio dans Nuendo. Pour commencer, partons de zéro et supprimons les sorties qui ont été créées automatiquement par Nuendo :

1. Ouvrez le menu Périphériques et sélectionnez "VST Connexions".
La fenêtre VST Connexions apparaît. Le raccourci clavier par défaut est [F4].
2. Sélectionnez l'onglet Sorties.
3. Dans la colonne "Nom de Bus", faites un clic droit sur l'entrée supérieure et sélectionnez "Supprimer Bus" du menu contextuel.
Si nécessaire répétez ce pas pour tous les autres bus.



Maintenant la colonne "Nom de Bus" est vide et vous êtes prêt à configurer la sortie nécessaire :

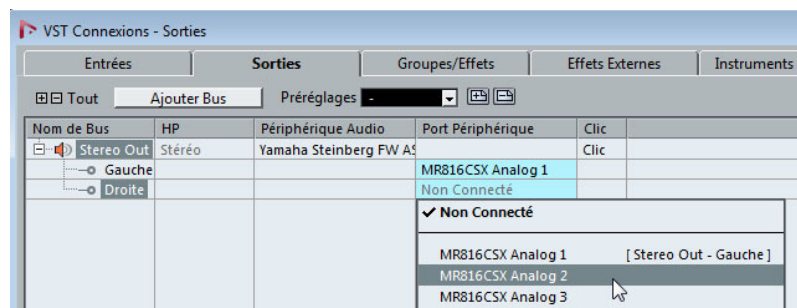
4. Cliquez sur le bouton "Ajouter Bus".
La boîte de dialogue Ajouter Bus de Sortie apparaît.
5. Sélectionnez "Stéréo" pour la Configuration et "1" pour le Nombre.

6. Cliquez sur “Ajouter Bus”.

Un nouveau bus stéréo (Gauche et Droit) est ajouté. Ce bus assure le routage des données audio entre Nuendo et votre interface audio.

7. Si vous désirez changer les ports de sortie qui ont été sélectionnés automatiquement, ouvrez le menu local “Port Périphérique” et sélectionnez les différents ports.

Selon votre interface audio, plus de deux ports de sortie peuvent être disponibles. Dans la plupart des cas nous vous recommandons d'utiliser les sorties stéréo générales.



Ajouter des entrées

Dans cette section, vous allez découvrir comment configurer les entrées pour enregistrer des données dans Nuendo à partir de zéro :

1. Dans la fenêtre VST Connexions, sélectionnez l'onglet Entrées.
2. Dans la colonne “Nom de Bus”, faites un clic droit sur l'entrée supérieure et sélectionnez “Supprimer Bus” du menu contextuel.
Si nécessaire répétez ce pas pour tous les autres bus.
3. Cliquez sur le bouton “Ajouter Bus”.
La boîte de dialogue Ajouter Bus d'Entrée apparaît.
4. Sélectionnez “Stéréo” pour la Configuration et “1” pour le Nombre.
5. Cliquez sur “Ajouter Bus”.

Un nouveau bus stéréo (Gauche et Droit) est ajouté. Ce bus prend en charge le routage des données audio entre l'entrée de votre interface audio et Nuendo pour l'enregistrement.

Il est utile de disposer d'une entrée stéréo pour enregistrer des données audio à deux canaux, telles que celles d'un clavier possédant des canaux gauche et droit, par exemple. Néanmoins, si vous préférez enregistrer sur deux canaux mono, vous pouvez configurer des bus mono séparés :

6. Cliquez sur le bouton "Ajouter Bus".

La boîte de dialogue Ajouter Bus d'Entrée apparaît.

7. Choisissez "Mono" comme Configuration et "2" comme nombre.

8. Cliquez sur "Ajouter Bus".

Deux bus mono sont créés.

9. Cliquez dans la colonne "Port Périphérique" afin de sélectionner les entrées audio de votre interface audio correspondant aux entrées stéréo et mono.

C'est tout ! Vous êtes maintenant prêt à enregistrer et lire des données audio dans Nuendo.

⇒ Pour vous familiariser avec Nuendo, nous vous recommandons de regarder les didacticiels vidéo sur le site Web de Steinberg. Ces didacticiels vous permettront de découvrir les nouvelles fonctions de Nuendo.

Italiano

Cristina Bachmann, Heiko Bischoff, Marion Bröer, Christina Kaboth,
Insa Mingers, Sabine Pfeifer, Benjamin Schütte

Traduzione: Filippo Manfredi

Il documento in pdf offre un accesso facilitato per utenti non vedenti. Si noti che a causa della complessità del documento e dell'elevato numero di immagini in esso presenti non è stato possibile includere delle descrizioni testuali delle stesse.

Le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a variazioni senza preavviso e non rappresentano un obbligo da parte di Steinberg Media Technologies GmbH. Il software descritto in questo manuale è soggetto ad un Contratto di Licenza e non può essere copiato su altri supporti multimediali, tranne quelli specificamente consentiti dal Contratto di Licenza. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere copiata, riprodotta o in altro modo trasmessa o registrata, per qualsiasi motivo, senza un consenso scritto da parte di Steinberg Media Technologies GmbH. I licenziatari registrati del prodotto descritto di seguito, hanno diritto a stampare una copia del presente documento per uso personale.

Tutti i nomi dei prodotti e delle case costruttrici sono marchi registrati (™ o ®) dei rispettivi proprietari. Per maggiori informazioni, visitare il sito web www.steinberg.net/trademarks.

Data di pubblicazione: 03 Dicembre 2012

© Steinberg Media Technologies GmbH, 2012.

Tutti i diritti riservati.

Indice

66	Introduzione
67	Benvenuti!
68	Informazioni sulla documentazione e sulla sezione di aiuto
70	Convenzioni dei comandi rapidi
70	Come contattare Steinberg
72	Requisiti di sistema e installazione
73	Requisiti di sistema
73	Installare il programma
75	Attivazione delle licenze
76	Registrare il proprio software
76	Installazione dell'hardware
78	Configurare il proprio sistema

1

Introduzione

Benvenuti!

Congratulazioni e grazie per avere acquistato Nuendo 6, il software di post-produzione audio di Steinberg.

Fin dal suo lancio nel 2000, Nuendo ha visto crescere in maniera esponenziale la sua community di fan, costituita oggi da un vastissimo numero di professionisti audio da ogni parte del mondo. Nato come un comune strumento multimediale destinato principalmente ai produttori musicali, Nuendo ha subito una rapida evoluzione che lo ha portato a essere oggi la più potente e apprezzata soluzione software per la sincronizzazione e il posizionamento audio su materiale video.

La versione 6 di Nuendo rappresenta una release di fondamentale importanza, grazie a un'interfaccia utente completamente ridisegnata e ad alcune funzionalità uniche nel loro genere, non presenti in nessun altro software di post-produzione. Nuendo 6 offre un pacchetto di strumenti professionali adatti a qualsiasi situazione di produzione, dal doppiaggio audio alla registrazione di voci per la pubblicità, dal sound-design per i videogiochi al mixaggio in surround per il cinema, dalle operazioni di editing per le serie TV, alla misurazione dell'intensità acustica conforme agli standard EBU. Una superficie di mixaggio completamente ridisegnata con un Channel Strip integrato e un accesso rapidissimo a tutti i principali parametri dei canali, rendono Nuendo 6 ancora più potente e semplice da usare. Gli ingegneri di mixaggio apprezzeranno il plug-in ISONO Anymix Pro completamente integrato, dotato del sistema di panning surround e dell'algoritmo di upmixing più avanzati al mondo. Inoltre, grazie a un completo ADR Taker integrato in Nuendo 6, perfetto per qualsiasi tipo di registrazione vocale, non dovrete spendere altro denaro per costose soluzioni esterne. Infine, numerose ulteriori migliorie e affinamenti nel flusso di lavoro completano il potente e ampio set di funzionalità di Nuendo 6 e contribuiscono a renderlo il più avanzato software di post-produzione audio al mondo.

Nuage – la soluzione di sistema completa di Steinberg e Yamaha

La soluzione di sistema Nuage è in grado di trasformare qualsiasi studio in un centro di comando all'avanguardia per tutto il processo di post-produzione audio. Registrazione, editing, mixaggio – Nuendo 6 può essere totalmente controllato tramite l'elegante e tecnologicamente avanzata superficie del

controller hardware di Nuage. Inoltre, una serie di interfacce di ingresso e uscita analogiche e digitali, unite a delle opzioni hardware aggiuntive come il sincronizzatore Nuendo SyncStation, contribuiscono a creare un ambiente di studio moderno, in grado di accelerare drasticamente il flusso di lavoro nell'ambito della produzione audio.

Non dimenticate di registrarvi su MySteinberg e ottenere così l'accesso a tutti i nostri servizi aggiuntivi. Inoltre, saremmo onorati di avervi come nuovi membri della community di Nuendo. Il forum online di Nuendo è raggiungibile all'indirizzo web www.steinberg.net.

A presto! Il vostro Team Nuendo di Steinberg

Informazioni sulla documentazione e sulla sezione di aiuto

La documentazione di Nuendo è divisa in varie sezioni, come indicato in seguito. I documenti sono disponibili in formato Adobe Acrobat (estensione .pdf) ed è possibile accedervi come segue:

- Nel programma, i documenti in PDF possono essere aperti dal sotto-menu Documentazione nel menu Aiuto.
- Su sistemi Windows, i documenti in PDF sono aperti tramite il menu Start, della cartella Steinberg Nuendo.
- Su sistemi Mac OS X, i documenti in PDF si trovano nella cartella "/Library/Documentation/Steinberg/Nuendo 6".

⇒ Per leggere i documenti in PDF è necessario che sul computer sia installata un'applicazione di lettura di questo tipo di file.

Guida Rapida

È il documento che state leggendo in questo momento. Sono trattati i seguenti argomenti, senza scendere nei dettagli:

- Requisiti di sistema, procedure di installazione e attivazione della licenza.
- Configurazione del sistema per lavorare con materiale audio e MIDI.

Manuale Operativo

Il Manuale Operativo rappresenta il documento principale di riferimento per Nuendo e contiene descrizioni dettagliate di operazioni, parametri, funzioni e tecniche di lavoro.

Periferiche MIDI

Questo documento illustra come gestire le periferiche MIDI e i relativi pannelli di controllo.

Riferimento dei Plug-in

Questo documento descrive le funzioni e i parametri relativi ai plug-in VST, ai VST Instrument e agli effetti MIDI inclusi.

HALion Sonic SE

Questo documento descrive le funzioni e i parametri relativi al VST Instrument HALion Sonic SE incluso col programma (solo NEK).

Periferiche di Controllo Remoto

Questo documento elenca le periferiche MIDI di controllo remoto supportate.

Finestra di dialogo Aiuto

Per informazioni sulla finestra di dialogo attiva, fare clic sul rispettivo pulsante Aiuto.

Convenzioni dei comandi rapidi

Molti dei comandi da tastiera (comandi rapidi) in Nuendo fanno uso dei tasti modificatori, alcuni dei quali variano a seconda del sistema operativo. Ad esempio, il comando rapido di default per la funzione Annulla è [Ctrl]-[Z] in Windows e [Command]-[Z] in Mac OS X.

Quando nel presente manuale vengono descritti dei comandi da tastiera con i tasti modificatori, questi vengono visualizzati con prima i tasti modificatori per Windows, nella maniera seguente:

[Tasto modificatore per Windows]/[Tasto modificatore per Mac]-[tasto]

Ad esempio, [Ctrl]/[Command]-[Z] significa “premere [Ctrl] in Windows o [Command] in Mac OS X, quindi premere [Z]”.

Analogamente, [Alt]/[Option]-[X] significa “premere [Alt] in Windows o [Option] in Mac OS X, quindi premere [X]”.

⇒ In questo manuale si fa spesso riferimento al doppio-clic, ad esempio per aprire i menu contestuali. Se si sta usando un Mac con un mouse a pulsante singolo, tenere premuto [Ctrl] e fare clic.

Come contattare Steinberg

Nel menu Aiuto di Nuendo sono disponibili delle voci di collegamento a numerose informazioni aggiuntive.

Questo menu contiene dei link a diverse pagine del sito web di Steinberg. La selezione di una voce del menu lancia automaticamente il browser web e apre la rispettiva pagina. In queste pagine sono disponibili informazioni relative al supporto tecnico, informazioni di compatibilità, risposte alle domande più frequenti (FAQ), informazioni sugli aggiornamenti e sugli altri prodotti Steinberg, ecc. Per avere accesso a queste pagine, è necessario che sul proprio computer sia installato un browser web e che sia disponibile una connessione internet attiva e funzionante.

2

Requisiti di sistema e installazione

Requisiti di sistema

Il computer utilizzato deve soddisfare i seguenti requisiti minimi per le versioni Windows e Mac di Nuendo:

Mac OS X	Windows
Mac OS X Versione 10.7/10.8* Processore Intel dual-core Hardware audio compatibile con CoreAudio	Windows 7/Windows 8* Processore Intel o AMD dual-core Hardware audio compatibile con Windows**
2 GB di RAM 8 GB di spazio libero su hard disk Risoluzione video di 1280 x 800 pixel raccomandata Lettore DVD dual-layer necessario per l'installazione Porta USB per collegare gli USB-eLicenser (per la gestione delle licenze) Connessione internet necessaria per le operazioni di installazione, attivazione, configurazione dell'account e per la registrazione personale e del prodotto.	
*Versione del programma a 32-bit e a 64-bit nativi. **Hardware audio compatibile con il protocollo ASIO raccomandato per prestazioni a bassa latenza.	

Installare il programma

Il programma può essere installato in due modi: tramite lo Start Center o manualmente.

Lanciare l'installazione dallo Start Center

Dallo Start Center è possibile installare in maniera rapida e semplice il proprio programma e ottenere informazioni sui pacchetti di contenuti.

- Per il software Steinberg fornito con un disco di installazione, lo Start Center si avvia automaticamente non appena si inserisce il disco nel lettore CD/DVD del computer, a condizione che la funzione di autorun sia attivata.
- Per il software Steinberg acquistato tramite download da internet, lo Start Center si avvia quando si fa doppio-clic sul file scaricato.

Procedere come segue:

1. Nello Start Center, fare clic su Installazione.
2. Seguire le istruzioni a schermo.

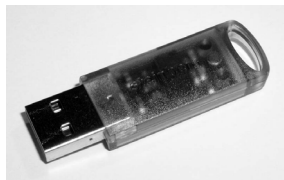
Lanciare l'installazione manualmente

Se non si desidera installare il programma tramite lo Start Center, è possibile farlo manualmente.

- Su sistemi Windows, fare doppio-clic sul file "Setup.exe" e seguire le istruzioni a schermo.
- Su sistemi Mac OS X, fare doppio-clic sul file "Nuendo 6.pkg" e seguire le istruzioni a schermo.

USB-eLicenser

Per l'utilizzo dei software Steinberg è spesso necessario un USB-eLicenser, un dispositivo hardware di protezione dalla copia (detto anche "dongle").



L'USB-eLicenser è un dispositivo USB sul quale sono archiviate le proprie licenze relative ai software Steinberg. Tutti i prodotti Steinberg protetti via hardware utilizzano lo stesso tipo di dispositivo ed è possibile memorizzare più licenze sulla stessa chiave. Inoltre, le licenze – entro determinati limiti – possono essere trasferite da un USB-eLicenser all'altro.

Se il proprio prodotto Steinberg non include un USB-eLicenser, è possibile acquistarne uno dallo shop online di Steinberg.

Nell'eLicenser Control Center si possono attivare delle nuove licenze e verificare le licenze che sono installate sull'USB-eLicenser. Dopo avere eseguito l'installazione della propria applicazione Steinberg, l'eLicenser Control Center può essere aperto tramite il menu Start sui sistemi Windows, oppure tramite la cartella Applicazioni su Mac OS X.

Se si stanno utilizzando altri prodotti Steinberg protetti dalla copia, si potrebbe considerare l'opzione di trasferire tutte le licenze su un unico USB-eLicenser, andando così ad occupare solamente una porta USB del computer.


Consultare la sezione di Aiuto dell'eLicenser Control Center per maggiori informazioni sulle modalità di trasferimento delle licenze da un USB-eLicenser a un altro.

Attivazione delle licenze

È necessario attivare le licenze. Se il proprio USB-eLicenser contiene già una licenza attivata, si può saltare questa sezione.

Se il prodotto è stato acquistato dallo shop online di Steinberg, un codice di attivazione viene inviato anche via e-mail. Utilizzare questo codice per eseguire il download della propria licenza sull'USB-eLicenser.

Se il prodotto è stato fornito su un disco di installazione, la confezione potrebbe contenere un USB-eLicenser vuoto e un foglio illustrativo chiamato Essential Product License Information sul quale è presente un codice di attivazione.

 È ovviamente necessaria una connessione internet funzionante per l'attivazione delle licenze.

Procedere come segue:

1. Collegare l'USB-eLicenser a una porta USB del computer.
 2. Avviare il software eLicenser Control Center.
 3. Fare clic sul pulsante "Inserisci Codice di Attivazione".
 4. Inserire il codice di attivazione e fare clic su Continua.
- Viene eseguito il download della licenza sull'USB-eLicenser e questa viene attivata.

Registrare il proprio software

Registrate il vostro prodotto sul portale online MySteinberg riservato ai nostri clienti. Come utenti registrati, avrete diritto al supporto tecnico e potrete beneficiare di esclusive offerte come aggiornamenti, upgrade software e molto altro.

⚠ È ovviamente necessaria una connessione internet funzionante.

Procedere come segue:

1. Avviare il proprio software.
2. Dal menu Aiuto, selezionare l'opzione Registrazione.
Nel proprio browser internet si apre un form di registrazione online.
3. Seguire le istruzioni a schermo per registrarsi a MySteinberg.

Installazione dell'hardware

Installazione dell'hardware audio e dei rispettivi driver

1. Installare la periferica audio e le relative apparecchiature hardware nel computer, come indicato nella relativa documentazione.


2. Installare il driver dell'hardware audio.

Il driver è quel software che consente ad un programma di comunicare con i dispositivi hardware. In questo caso, il driver permette a Nuendo di utilizzare l'hardware audio. A seconda del sistema operativo installato sul proprio computer, possono essere utilizzati diversi tipi di driver.

Driver ASIO dedicati

Spesso le apparecchiature audio professionali dispongono di un driver ASIO dedicato, grazie al quale è possibile una comunicazione diretta tra Nuendo e l'hardware audio. Di conseguenza, le schede audio con driver ASIO specifici offrono un livello molto ridotto di latenza (ritardo ingresso-uscita), caratteristica di fondamentale importanza quando si esegue il monitoraggio dell'audio in Nuendo o si usano i VST Instrument. Il driver ASIO è inoltre in grado di offrire un supporto speciale per ingressi e uscite multipli, per le assegnazioni, per la sincronizzazione, ecc.

I driver ASIO vengono forniti direttamente da parte dei produttori delle periferiche audio. Si consiglia di visitare periodicamente il sito web dei relativi produttori per scaricare le ultime versioni dei driver.

 Se l'hardware audio viene fornito con un driver ASIO specifico si raccomanda di usarlo.

Driver ASIO Generico a Bassa Latenza (solo Windows)

Su sistemi Windows, è anche possibile utilizzare il Driver ASIO Generico a Bassa Latenza. Questo driver offre il supporto ASIO per tutte le periferiche hardware audio supportate da Windows, garantendo una bassa latenza. Il driver Generico a Bassa Latenza mette a disposizione la tecnologia Core Audio di Windows in Nuendo. Non sono necessari ulteriori driver. Questo driver è incluso in Nuendo e non richiede alcuna installazione particolare.

⇒ Questo driver andrebbe utilizzato nel caso in cui non fosse disponibile un driver ASIO. Sebbene il Driver ASIO Generico a Bassa Latenza supporti tutte le periferiche audio, si potrebbero ottenere dei risultati migliori se usato con schede audio integrate piuttosto che con dispositivi audio USB esterni.

Driver Mac OS X (solo Mac)

Se si usa un computer Macintosh, assicurarsi di utilizzare per l'hardware audio i driver Mac OS X più recenti. Per installare i driver seguire le istruzioni del costruttore.

Testare l'hardware audio

Per assicurarsi che la periferica audio funzioni correttamente occorre eseguire i seguenti test:

- Usare il software fornito con la periferica audio per assicurarsi di riuscire a registrare e riprodurre l'audio senza problemi.
- Se si accede all'hardware audio tramite un driver standard del sistema operativo, provare a riprodurre l'audio con l'applicazione audio standard del computer (ad esempio, Windows Media Player o Apple iTunes).

Installare un'interfaccia MIDI o una tastiera MIDI USB

Sebbene molte tastiere MIDI USB e interfacce MIDI siano plug&play, potrebbe essere necessario installare un driver dedicato. Si prega di seguire le procedure di installazione descritte nella documentazione fornita con la periferica.

⇒ Si raccomanda di consultare il sito web del produttore per verificare se sono disponibili driver più aggiornati.

Configurare il proprio sistema

Selezionare il driver per la propria periferica audio

Prima di poter configurare le assegnazioni dei propri segnali audio e iniziare la registrazione, è necessario assicurarsi che sia selezionato il driver ASIO corretto:

1. Aprire il menu **Periferiche** e selezionare l'opzione "Impostazioni Periferiche...".
2. Nella finestra di dialogo "Impostazioni Periferiche", fare clic sulla voce "VST Audio System" dall'elenco sulla sinistra.
Sulla destra viene visualizzata la pagina VST Audio System.
3. Dal menu a tendina **Driver ASIO**, selezionare il driver che si desidera utilizzare.

I diversi tipi di driver sono descritti nella sezione "Installazione dell'hardware" a pag. 76.

Configurare le connessioni VST

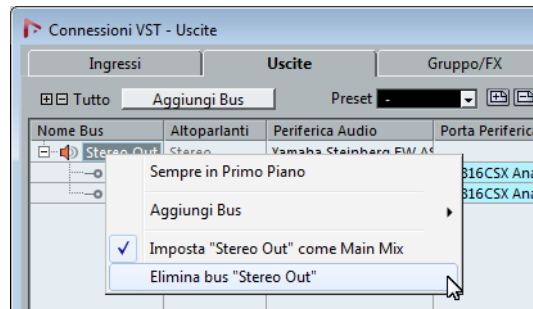
La finestra Connessioni VST permette di configurare l'assegnazione dei segnali d'ingresso e uscita tra Nuendo e il proprio hardware audio. Queste connessioni sono chiamate bus. In questa sezione verrà descritto come configurare i bus per la registrazione e per la riproduzione.

Aggiunta delle uscite

In questa sezione verranno descritte le procedure di configurazione delle uscite per riprodurre l'audio in Nuendo. Partiamo da zero eliminando qualsiasi uscita che è stata aggiunta automaticamente da Nuendo:

1. Aprire il menu Periferiche e selezionare "Connessioni VST".
Si apre la finestra di dialogo Connessioni VST. Il comando rapido di default è [F4].
2. Selezionare la pagina Uscite.
3. Nella colonna "Nome Bus", fare clic destro sulla prima voce e selezionare "Elimina bus" nel menu contestuale.

Se necessario, ripetere questo passaggio per qualsiasi altro ulteriore bus.



Ora che la colonna "Nome Bus" è vuota, si è pronti per configurare l'uscita desiderata:

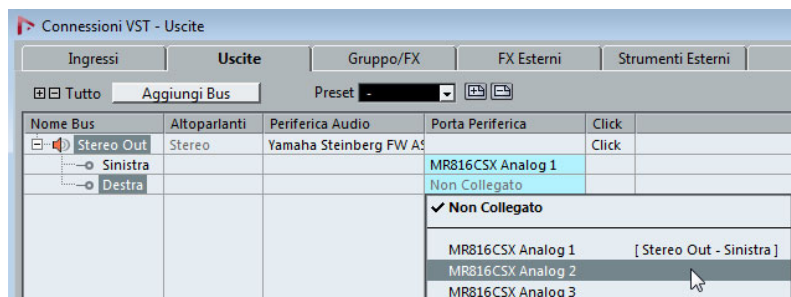
4. Fare clic sul pulsante "Aggiungi Bus".
Si apre la finestra di dialogo Aggiungi Bus di Uscita.
5. Selezionare "Stereo" come Configurazione e "1" come Numero.

6. Fare clic su “Aggiungi Bus”.

Questa operazione aggiunge un nuovo bus stereo (Sinistro e Destro), consentendo così di inviare l'audio in Nuendo all'hardware audio.

7. Se si desidera modificare le porte di uscita che sono state selezionate automaticamente, aprire il menu a tendina “Porta Periferica” e selezionare le uscite da utilizzare.

In base alle periferiche audio utilizzate, potrebbero essere disponibili più di due porte di uscita. Nella maggior parte dei casi, si raccomanda di utilizzare le uscite stereo principali.



Aggiunta degli ingressi

In questa sezione verrà descritto come configurare da zero gli ingressi per la registrazione in Nuendo:

1. Nella finestra Connessioni VST, selezionare la pagina Ingressi.
2. Nella colonna “Nome Bus”, fare clic destro sulla prima voce e selezionare “Elimina bus” nel menu contestuale.
Se necessario, ripetere questo passaggio per qualsiasi altro ulteriore bus.
3. Fare clic sul pulsante “Aggiungi Bus”.
Si apre la finestra di dialogo Aggiungi Bus di Ingresso.
4. Selezionare “Stereo” come Configurazione e “1” come Numero.
5. Fare clic su “Aggiungi Bus”.

Questa operazione aggiunge un nuovo bus stereo (Sinistro e Destro), consentendo così di inviare a Nuendo l'audio proveniente dall'ingresso della propria periferica audio, per la registrazione.

Un ingresso stereo è utile per registrare l'audio con due canali, ad esempio per registrare una tastiera con un canale audio sinistro e uno destro. Se si desidera invece eseguire la registrazione con due canali mono, è possibile configurare due bus mono separati:

6. Fare clic sul pulsante “Aggiungi Bus”.

Si apre la finestra di dialogo Aggiungi Bus di Ingresso.

7. Selezionare la configurazione “Mono” e “2” come “numero”.

8. Fare clic su “Aggiungi Bus”.

Vengono aggiunti due nuovi bus mono.

9. Fare clic nella colonna “Porta Periferica” per selezionare gli ingressi audio della propria periferica audio per gli ingressi stereo e mono.

È tutto! Siete ora pronti per registrare e riprodurre l'audio in Nuendo.

⇒ Per muovere i vostri primi passi con Nuendo vi raccomandiamo di prendere visione dei video tutorial introduttivi alle nuove funzioni di Nuendo disponibili sul sito web di Steinberg.

Español

Cristina Bachmann, Heiko Bischoff, Marion Bröer, Christina Kaboth,
Insa Mingers, Sabine Pfeifer, Benjamin Schütte

Traducción por Josep Llodrá

El documento PDF ofrece un acceso mejorado para usuarios con problemas de visión. Por favor, tenga en cuenta que debido a la complejidad y al número de imágenes en este documento, no es posible incluir textos descriptivos a las imágenes.

La información en este documento está sujeta a cambios sin notificación previa y no representa un compromiso por parte de Steinberg Media Technologies GmbH. El software descrito en este documento está sujeto al Acuerdo de Licencia y no se puede copiar a otros medios excepto que esté permitido específicamente en el Acuerdo de Licencia. Ninguna parte de esta publicación se puede copiar, reproducir, retransmitir o grabar, bajo ningún propósito, sin previo permiso escrito de Steinberg Media Technologies GmbH. Los titulares de una licencia registrada del producto descrito aquí pueden imprimir una copia de este documento para su uso personal.

Todos los nombres de productos y compañías son marcas registradas ™ o ® por sus respectivos propietarios. Para más información, visite por favor www.steinberg.net/trademarks.

Fecha de lanzamiento: 03 de Diciembre de 2012

© Steinberg Media Technologies GmbH, 2012.

Todos los derechos reservados.

Tabla de contenidos

86	Introducción
87	¡Bienvenido!
88	Acerca de la Documentación y la Ayuda
90	Convenciones de comandos de teclado
90	Cómo puede contactar con nosotros
92	Requisitos del sistema e instalación
93	Requisitos de sistema
93	Instalar el programa
95	Activar su licencia
96	Registrar su programa
96	Instalación del hardware
98	Configurar el sistema

1

Introducción

¡Bienvenido!

Felicidades y gracias por la compra de Nuendo 6, el programa de postproducción de audio de Steinberg.

Desde su aparición en el año 2000, Nuendo se ha hecho con una inmensa comunidad de fans entre los profesionales de audio de todo el mundo. Empezando como una herramienta multimedia común con mejoras principalmente para productores musicales, Nuendo ha experimentado una rápida evolución para convertirse en una solución de software potente que entra en juego a la hora de sincronizar y posicionar audio sobre material gráfico, películas, etc.

El lanzamiento de Nuendo 6 es un hito, ya que trae una interfaz de usuario rediseñada y mejorada y muchas funcionalidades únicas que no se encuentran en otros programas de postproducción. Ya sea para doblajes, locuciones para anuncios, diseño de sonidos para juegos, mezclado de películas surround, edición para series de TV o mediciones de sonoridad que cumplen con EBU – Nuendo 6 le ofrece herramientas profesionales para cada situación de producción. Una superficie de mezclas totalmente rediseñada con una tira de canales integrada, y un acceso rapidísimo a todos los parámetros relevantes, hacen que el trabajo con Nuendo 6 sea rápido y cómodo. Los ingenieros de mezcla valorarán el plug-in totalmente integrado IOSONO Anymix Pro, que viene con ni más ni menos que el algoritmo de mezcla y paneado surround más avanzado del mundo. Y, con un completo ADR Taker (sustitución de diálogo automático) en Nuendo 6 para cualquier tipo de grabaciones de voz, no hay necesidad de gastarse dinero en soluciones caras. Numerosas mejoras y aceleradores del flujo de trabajo completan el amplio conjunto de características, y hacen de Nuendo 6 el programa más avanzado del mundo en postproducción de audio.

Nuage – la solución completa de Steinberg y Yamaha

El sistema Nuage convierte cada estudio en un centro de control de última tecnología para el trabajo en postproducción. Grabación, edición, mezclado – Nuendo 6 puede controlarse totalmente a través de la elegante, y tecnológicamente avanzada, superficie del controlador hardware Nuage.

Además, interfaces de E/S digitales y analógicas de alta calidad, así como más opciones de hardware como el sincronizador Nuendo SyncStation, crean un ambiente moderno de estudio que acelera dramáticamente el flujo de trabajo diario.

No olvide registrarse en MySteinberg y así tener acceso a servicios adicionales. Además, estaríamos encantados si pudiéramos darle la bienvenida como miembro de la comunidad Nuendo. El foro en línea de Nuendo puede encontrarse a través de www.steinberg.net.

¡Nos vemos! Su Equipo Steinberg Nuendo

Acerca de la Documentación y la Ayuda

La documentación de Nuendo está dividida en varias secciones, según se describe más abajo. Los documentos están disponibles en el formato Adobe Acrobat (extensión .pdf) y pueden ser accedidos de la siguiente forma:

- En el programa puede abrir los documentos PDF del submenú Documentación desde el menú Ayuda.
- En sistemas Windows puede abrir los documentos PDF a partir del menú Iniciar desde la carpeta Steinberg Nuendo.
- En sistemas Mac OS X los documentos PDF se encuentran en la carpeta “/Library/Documentation/Steinberg/Nuendo 6”.

⇒ Para leer los documentos pdf, una aplicación de lectura pdf adecuada debe estar instalada en su ordenador.

Guía de Inicio Rápido

Es el documento que usted está leyendo. Cubre las siguientes áreas sin entrar en detalles:

- Requerimientos del ordenador, procedimiento de instalación, y activación de licencia.
- Configurar su sistema para que funcione audio y MIDI.

Manual de Operaciones

El Manual de Operaciones es la documentación de referencia principal de Nuendo, con descripciones detalladas de operaciones, parámetros, funciones, y técnicas.

Dispositivos MIDI

Este documento contiene descripciones de cómo manejar los dispositivos MIDI y los paneles de dispositivos.

Referencia de Plug-ins

Este documento describe las funcionalidades y parámetros de los plug-ins VST, instrumentos VST, y efectos MIDI incluidos.

HALion Sonic SE

Este documento describe las funcionalidades y parámetros del instrumento VST HALion Sonic SE. (sólo NEK).

Dispositivos de Control Remoto

Este documento lista los dispositivos MIDI de control remoto soportados.

Ayuda de diálogo

Para obtener información sobre el diálogo activo, haga clic sobre su botón de ayuda.

Convenciones de comandos de teclado

Muchos de los comandos de teclado por defecto de Nuendo usan teclas modificadoras, algunas de las cuales son diferentes dependiendo del sistema operativo. El comando de teclado por defecto para deshacer es [Ctrl]-[Z] en sistemas Windows y [Command]-[Z] en sistemas Mac OS X, por ejemplo.

Cuando se describen en este manual los comandos de teclado con teclas modificadoras, se muestran con la tecla modificadora de Windows primero, de la siguiente manera:

[Tecla modificadora de Win]/[Tecla modificadora de Mac]-[tecla]

[Ctrl]/[Command]-[Z] significa “presione [Ctrl] en sistemas Windows o [Command] en sistemas Mac OS X, luego presione [Z], por ejemplo”.

Similarmemente, [Alt]/[Option]-[X] significa “presione [Alt] en sistemas Windows o [Option] en sistemas Mac OS X, luego presione [X]”.

⇒ Este manual a menudo hace referencia a hacer clic derecho, por ejemplo, para abrir menús contextuales. Si está usando un Mac con un ratón de un solo botón, mantenga pulsado [Ctrl] y haga clic.

Cómo puede contactar con nosotros

En el menú Ayuda de Nuendo encontrará elementos que enlazan a información adicional.

El menú contiene enlaces a varias páginas web de Steinberg. Seleccionar un elemento del menú abre automáticamente su navegador web y carga la página. En estas páginas puede encontrar soporte e información sobre compatibilidad, respuestas a las preguntas más comunes, información sobre actualizaciones y otros productos de Steinberg, etc. Es necesario que tenga instalado un navegador web en su ordenador, y una conexión a internet.

2

Requisitos del sistema e instalación

Requisitos de sistema

Su ordenador debe cumplir con los siguientes requisitos mínimos para las versiones Windows y Mac de Nuendo:

Mac OS X	Windows
Mac OS X Versión 10.7/10.8* Intel de doble núcleo procesador Tarjeta de audio compatible con CoreAudio	Windows 7/Windows 8* Intel o AMD de doble núcleo procesador Tarjeta de audio compatible con Windows**
2GB de RAM 8GB de espacio libre en disco Resolución de pantalla de 1280 x 800 píxeles recomendada Unidad DVD ROM de doble capa para la instalación Puerto USB para el USB-eLicenser (gestor de licencias) Se requiere conexión a internet para la instalación, activación, configuración de la cuenta, y registro personal y del producto.	
*Versión del programa nativa para 32-bits y para 64-bits. **Se recomienda una tarjeta de audio compatible con ASIO para un rendimiento a baja latencia.	

Instalar el programa

Tiene dos posibilidades para instalar su programa, a través de la aplicación Start Center o manualmente.

Arrancar la instalación a través del Start Center

Desde la aplicación Start Center puede instalar su programa e informarse sobre los contenidos del paquete.

- En los programas de Steinberg distribuidos con un medio de instalación, el Start Center arranca automáticamente al insertar el disco en su unidad CD/DVD del ordenador, siempre que el autoarranque esté activado.
- En los programas de Steinberg descargados de Internet, el Start Center arranca cuando hace doble clic sobre el archivo descargado.

Proceda así:

1. En el Start Center, haga clic en Instalación.
2. Siga las instrucciones en la pantalla.

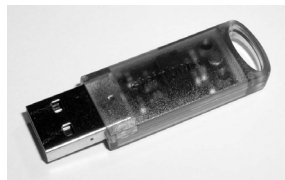
Arrancar la instalación manualmente

Si no desea instalar el programa a través del Start Center, puede instalarlo manualmente.

- En sistemas Windows, haga doble clic en el archivo "Setup.exe" y siga las instrucciones en la pantalla.
- En sistemas Mac OS X, haga doble clic en el archivo "Nuendo 6.pkg" y siga las instrucciones en la pantalla.

USB-eLicenser

El uso de los programas de Steinberg a menudo requiere un USB-eLicenser, un dispositivo de protección anticopia por hardware (o "dongle").



El USB-eLicenser es un dispositivo USB en el que se guardan las licencias de programas de Steinberg. Todos los productos de Steinberg protegidos por hardware usan el mismo tipo de dispositivo, y puede almacenar varias licencias en un dispositivo. También se pueden transferir – dentro de ciertos límites – licencias entre USB-eLicensers.

Si su producto de Steinberg no incluye un USB-eLicenser, puede comprar uno a través de la tienda online de Steinberg.

En el eLicenser Control Center puede activar nuevas licencias y verificar qué licencias están instaladas en su USB-eLicenser. Después de la instalación de su aplicación de Steinberg, puede abrir el eLicenser Control Center a través del menú de Inicio en Windows o en la carpeta Aplicaciones en un Mac OS X.

Si está usando otros productos de Steinberg protegidos con anticopia, puede querer transferir todas las licencias de sus aplicaciones a un USB-eLicenser, para así usar solamente un único puerto USB del ordenador. Vea la ayuda de eLicenser Control Center para información sobre cómo transferir licencias entre USB-eLicensers.

Activar su licencia

Debe activar su licencia. Si su USB-eLicenser ya contiene una licencia activada, puede omitir esta sección.

Si compró su producto a través de la tienda online de Steinberg, recibió un correo electrónico con un código de activación de licencia. Use este código para descargar su licencia a su USB-eLicenser.

Si su producto se le proporcionó en un medio de instalación, el paquete del producto puede contener un USB-eLicenser vacío y la hoja de Essential Product License Information con un código de activación.



Antes de lanzar la activación, asegúrese de que su conexión a internet esté activa.

Proceda así:

1. Conecte su USB-eLicenser en un puerto USB de su ordenador.
2. Arranque el programa eLicenser Control Center.
3. Haga clic en el botón “Introduzca código de activación”.
4. Introduzca su código de activación y haga clic en Siguiente.

La licencia se descarga a su USB-eLicenser y se activa.

Registrar su programa

Registre su producto en el portal online del cliente MySteinberg. Como usuario registrado tiene derecho a soporte técnico, y acceso a ofertas exclusivas tales como actualizaciones y mejoras de programas, y más.

⚠ Asegúrese de que su conexión a internet esté activa.

Proceda así:

1. Inicie su software.
2. En el menú Ayuda, seleccione la opción Registro.
Se abre un formulario online de registro en su navegador web.
3. Siga las instrucciones en la pantalla para registrarse en MySteinberg.

Instalación del hardware

Instalar el hardware de audio y sus controladores

1. Instale la tarjeta de audio y el hardware relacionado en el ordenador, tal como se describe en la documentación de la tarjeta.

2. Instale el controlador para la tarjeta de audio.

Un controlador es un componente de software que permite a un programa comunicarse con un determinado hardware. En este caso, el controlador permite que Nuendo utilice el hardware de audio. Dependiendo del sistema operativo de su ordenador, hay diferentes tipos de controladores que se pueden usar.

Controladores ASIO dedicados

Las tarjetas de audio profesionales vienen a menudo con un controlador específico ASIO diseñado especialmente para el dispositivo. Esto permite la comunicación directa entre Nuendo y la tarjeta de audio. Como resultado, los dispositivos con controladores ASIO específicos pueden proporcionar una latencia menor (retardo de entrada-salida), lo que es fundamental al monitorizar la señal a través de Nuendo o al usar instrumentos VST. El controlador ASIO también puede ofrecer un soporte especial para múltiples entradas y salidas, enrutamiento, sincronización, etc.

Los controladores ASIO los distribuyen los fabricantes de tarjetas de audio. Asegúrese de comprobar el sitio web del fabricante para obtener las versiones más recientes del controlador.



Si su hardware de audio viene con un controlador ASIO específico, le recomendamos que lo utilice.

Controlador Genérico de Baja Latencia ASIO (solo Windows)

En sistemas Windows, puede usar el controlador Genérico de Baja Latencia ASIO. Este controlador ASIO proporciona soporte ASIO para cualquier tarjeta de audio soportada por Windows, permitiendo por tanto una baja latencia. El controlador ASIO Genérico de Baja Latencia le proporciona la tecnología Core Audio de Windows en Nuendo. No se requiere ningún controlador adicional. Este controlador se incluye con Nuendo y no requiere ninguna instalación especial.

⇒ Este controlador se debería usar si no hay ningún controlador ASIO específico disponible. Aunque el controlador ASIO Genérico de Baja Latencia soporta todos los dispositivos de audio, quizás obtenga mejores resultados con tarjetas internas que con interfaces de audio USB externas.

Controladores Mac OS X (solo Mac)

Si está usando un ordenador Macintosh, asegúrese de que está usando la última versión de los controladores Mac OS X con su tarjeta de audio. Siga las instrucciones del fabricante para instalar el controlador.

Probar la tarjeta de audio

Para asegurarse de que el dispositivo de audio funciona perfectamente, pruebe lo siguiente:

- Utilice cualquier software incluido junto con la tarjeta para asegurarse de que es posible grabar y reproducir audio sin problemas.
- Si el acceso a la tarjeta se realiza a través de un controlador estándar del sistema operativo, intente reproducir la señal de audio usando la aplicación de sonido estándar del sistema operativo, Windows Media Player o Apple iTunes, por ejemplo.

Instalar una interfaz MIDI o un teclado MIDI USB

Aunque muchos teclados MIDI USB e interfaces MIDI son dispositivos plug&play, puede tener que instalar un controlador del dispositivo dedicado. Siga el procedimiento de instalación descrito en la documentación que vino con su dispositivo.

⇒ Compruebe si hay actualizaciones más recientes de los controladores en el sitio web del fabricante.

Configurar el sistema

Seleccionar el controlador para su tarjeta de audio

Antes de poder configurar el enrutamiento de sus señales de audio y comenzar a grabar, es necesario que se asegure de que está seleccionado el controlador ASIO correcto:

1. Abra el menú Dispositivos y seleccione la opción "Configuración de Dispositivos...".
2. En el diálogo Configuración de Dispositivos, haga clic en la entrada "Sistema de Audio VST" en la lista de la izquierda.

La página Sistema de Audio VST se muestra a la derecha.

3. En el menú emergente Controlador ASIO, seleccione el controlador que quiera usar.

Los diferentes tipos de controladores se describen en la sección "Instalación del hardware" en la página 96.

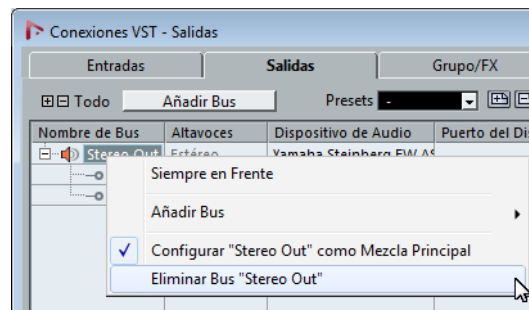
Configurar las conexiones VST

La ventana Conexiones VST le permite configurar el enrutamiento de las señales de entrada y de salida entre Nuendo y su tarjeta de audio. Estas conexiones se llaman buses. En esta sección aprenderá a cómo configurar los buses para la reproducción y la grabación.

Añadiendo salidas

En esta sección aprenderá a cómo configurar las salidas para la reproducción de audio en Nuendo. Empecemos desde cero y eliminemos todas las salidas que añadió automáticamente Nuendo:

1. Abra el menú Dispositivos, y seleccione la opción “Conexiones VST”. La ventana Conexiones VST se abre. El comando de teclado por defecto para esta acción es [F4].
2. Seleccione la pestaña Salidas.
3. En la columna “Nombre de Bus”, haga clic derecho en la primera entrada y seleccione “Suprimir Bus” en el menú contextual. Si fuese necesario repita esta acción para los demás buses.



Ahora que la columna “Nombre de Bus” está vacía, puede configurar la salida que necesita:

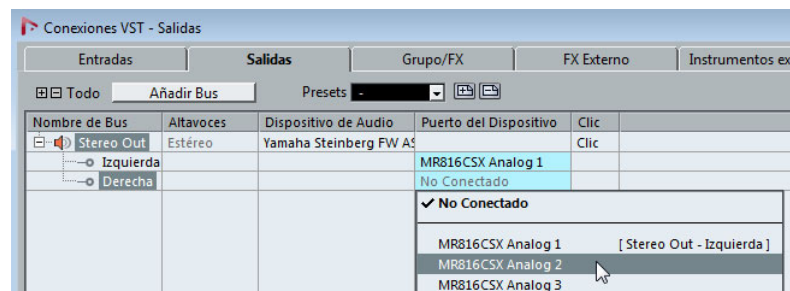
4. Haga clic en el botón “Añadir Bus”. El diálogo Añadir Bus de Salida se abre.
5. Elija “Estéreo” para la Configuración y “1” para el Número.

6. Haga clic en “Añadir Bus”.

Se añade un nuevo bus estéreo (Izquierda y Derecha), permitiéndole tener audio en Nuendo enrutado a su tarjeta de audio.

7. Si quiere cambiar los puertos de salida que se seleccionaron automáticamente, abra el menú emergente “Puerto del Dispositivo” y seleccione puertos diferentes.

Dependiendo de su tarjeta de audio, puede tener disponibles más de dos puertos de salida. En la mayoría de los casos recomendamos que use las salidas estéreo principales.



Añadir entradas

En esta sección aprenderá a cómo configurar las señales para grabación en Nuendo desde cero:

1. En la ventana Conexiones VST seleccione la pestaña Entradas.
2. En la columna “Nombre de Bus”, haga clic derecho en la primera entrada y seleccione “Suprimir Bus” en el menú contextual.
Si fuese necesario repita esta acción para los demás buses.
3. Haga clic en el botón “Añadir Bus”.
El diálogo Añadir Bus de Entrada se abre.
4. Elija “Estéreo” para la Configuración y “1” para el Número.
5. Haga clic en “Añadir Bus”.

Se añade un nuevo bus estéreo (Izquierda y Derecha), permitiéndole tener audio de la entrada de su tarjeta de audio enrutado a Nuendo para su grabación.

Una entrada estéreo es útil para grabar audio con dos canales, para grabar un teclado con un canal de audio izquierdo y uno derecho, por ejemplo. Si en su lugar quiere grabar con dos canales mono, puede configurar buses mono separados:

6. Haga clic en el botón “Añadir Bus”.

El diálogo Añadir Bus de Entrada se abre.

7. Escoja “Mono” como configuración y “2” como cantidad.

8. Haga clic en “Añadir Bus”.

Dos nuevos buses mono se añaden.

9. Haga clic en la columna “Puerto del Dispositivo” para seleccionar las entradas de audio de su tarjeta de audio desde las entradas mono y estéreo.

¡Ya está! Ahora está preparado para grabar audio en Nuendo y para reproducirlo.

⇒ Para empezar con Nuendo, le recomendamos vea los tutoriales de vídeo en el canal YouTube de Steinberg que incluyen una demostración de las nuevas funciones de Nuendo.

日本語

日本語

Cristina Bachmann, Heiko Bischoff, Marion Bröer, Christina Kaboth, Insa Mingers, Sabine Pfeifer, Benjamin Schütte

この PDF マニュアルでは、目の不自由な方のための高度なアクセシビリティ機能を提供しています。このマニュアルは複雑かつ多くの図が使用されているため、図の説明は省略されていることをご了承ください。

本書の記載事項は、Steinberg Media Technologies GmbH 社によって予告なしに変更されることがあり、同社は記載内容に対する責任を負いません。本書に掲載されている画面は、すべて操作説明のためのもので、実際の画面と異なる場合があります。本書で取り扱われているソフトウェアは、ライセンス契約に基づいて供与されるもので、ソフトウェアの複製は、ライセンス契約の範囲内でのみ許可されます (バックアップコピー)。Steinberg Media Technologies GmbH 社の書面による承諾がない限り、目的や形式の如何にかかわらず、本書のいかなる部分も記録、複製、翻訳することは禁じられています。本製品のライセンス所有者は、個人利用目的にかぎり、本書を 1 部複製することができます。

本書に記載されている製品名および会社名は、すべて各社の商標、および登録商標です。

リリース日 : 2012 年 12 月 3 日

© Steinberg Media Technologies GmbH, 2012.

All rights reserved.

目次

106 はじめに

- 107 Nuendo の世界へようこそ
- 108 マニュアルおよびヘルプについて
- 110 キーボードショートカットの取扱い
- 110 Steinberg 社の Web サイトへのアクセス方法

112 システム要件とインストール

- 113 最小システム要件
- 113 プログラムのインストール
- 115 ライセンスのアクティベート
- 115 ソフトウェアの登録
- 116 ハードウェアの取り付け
- 118 システムの設定

1 はじめに

Nuendoの世界へようこそ

このたびは、Steinberg社のポストプロダクションソフトウェア Nuendo 6 をご購入いただきましてありがとうございます。

2000年に最初のバージョンが登場して以来、Nuendoは世界中のオーディオプロフェッショナルから多大な支持を得てきました。Nuendoは、主に音楽プロデューサー用の拡張機能を備えた一般的なメディアツールとしてスタートしましたが、急速な進化を遂げ、オーディオと映像をシンクロさせて作品を仕上げる際の、強力なソフトウェアソリューションとしての役割を果たしています。

Nuendo 6はNuendoにおけるマイルストーン的なリリースであり、ユーザーインターフェースが一新され、他のポストプロダクションソフトウェアにはない固有の機能を多数搭載しています。言語の吹き替え、CMのナレーション収録、ゲームサウンドデザイン、サラウンドのフィルムミキシング、TV番組の編集、EBU準拠のラウドネス測定など、Nuendo 6はポストプロダクションのシチュエーションごとのプロフェッショナルツールを提供します。全面的に再設計されたミキシング画面には、統合されたChannel Stripが配置され、ここから関連するすべてのチャンネルパラメーターに素早くアクセスでき、Nuendoでの操作が高速かつ簡単になりました。ミキシングエンジニアにとっての朗報は、世界で最も高度なサラウンドパンニングおよびアップミキシングアルゴリズムを搭載した、IOSONO Anymix Pro プラグインが完全に統合されたことです。また、あらゆるタイプのボイスレコーディング用のADR TakerがNuendo 6に搭載されたことによって、高価な外部機器を購入する必要がなくなりました。そのほか、多くの機能向上やワークフローの効率化によって、Nuendo 6は、世界で最も高度なオーディオポストプロダクションソフトウェアへと進化を遂げました。

Nuage - Steinberg社とYamaha社による完全なるシステムソリューション

Nuageシステムソリューションによって、すべてのスタジオが、オーディオポストプロダクション作業における最先端のコマンドセンターへと進化します。Nuendo 6は、高度なテクノロジーを持つ洗練されたNuageコントローラーハードウェアから、録音、編集、ミキシングなどすべてをコントロールできます。また、高品質なアナログおよびデジタルI/Oインターフェースのほかに、Nuendo Syncstationシンクロナイザーなどのハードウェアを併用することによって、日常的なプロダクションワークフローを劇的に効率化するスタジオ環境を構築できます。

追加のサービスを受けられるMySteinbergへの登録をおすすめします。また、Nuendoオンラインフォーラムへの訪問をお待ちしています。Nuendoオンラインフォーラムは、www.steinberg.netからアクセスできます。

それではNuendoの世界をお楽しみください。

Steinberg Nuendo チーム一同

マニュアルおよびヘルプについて

Nuendo には、以下のように複数のマニュアルがあります。マニュアルは PDF 形式で提供され、以下の場所から参照できます。

- プログラムの「ヘルプ (Help)」メニューの「電子マニュアル (Documentation)」サブメニュー
 - Windows: 「スタート」メニューの「Steinberg Nuendo」フォルダー
 - Mac: 「/Library/Documentation/Steinberg/Nuendo 6」フォルダー
- ⇒ PDF マニュアルを読むには、コンピューターに Adobe Reader がインストールされている必要があります。

クイックスタートガイド

このマニュアルです。以下の内容の概要を示します。

- システム要件、インストール手順、およびライセンスアクティベーション
- オーディオ と MIDI 編集用のシステムの設定

オペレーションマニュアル

Nuendo のメインのマニュアルです。操作方法、パラメーター、機能、およびテクニックを詳しく説明します。

MIDI デバイス

MIDI デバイスとデバイスパネルの管理方法を詳しく説明します。

プラグインリファレンス

付属の VST プラグイン、VST インストゥルメント、および MIDI エフェクトの機能とパラメーターを詳しく説明します。

HALion Sonic SE

付属の VST インストゥルメント HALion Sonic SE の機能とパラメーターを詳しく説明します (NEK のみ)。

リモートコントロールデバイス

サポートされている MIDI リモートコントロールデバイスの一覧を示します。

ダイアログヘルプ

アクティブなダイアログの「ヘルプ (Help)」ボタンをクリックすると、そのダイアログの情報が表示されます。

キーボードショートカットの取扱い

Nuendo のキーボードショートカットの多くは「修飾キー」と呼ばれる命令用のキー (modifier key) と共に使用されます。このキーはオペレーティングシステムによって異なります。たとえば、取り消し操作の既定 (デフォルト) キーボードショートカットは Windows の場合、[Ctrl]+[Z] ですが、Mac では [command]+[Z] です ([command] はアップルマークのついたキー)。

本書では、修飾キーを伴うキーボードショートカットを記述する場合、まず Windows の修飾キーを挙げ、次のように記載します。

[Windows 修飾キー]/[Mac 修飾キー]+[キー]

たとえば、[Ctrl]/[command]+[Z] と記載されている場合、Windows では、[Ctrl] キー、Mac では [command] キーを押したままで [Z] キーを押すことを意味します。

同様に、[Alt]/[option]+[X] と記載されている場合、Windows では [Alt] キー、Mac では [option] キーを押したままで、[X] キーを押すことを指しています。また、上記の [Z]、[X] など、アルファベットや数字で表記されたキーは半角英数字を意味します。

⇒ 本書では、右クリックを使った操作が出てくることもあります (コンテキストメニューを開くときなど)。Mac でシングルボタンのマウスを使用している場合は、[control] キーを押した状態で、該当する要素をクリックしてください。

Steinberg 社の Web サイトへのアクセス方法

Nuendo の「Help (ヘルプ)」メニューから追加情報にアクセスできます。

このメニューには、Steinberg 社のさまざまな Web サイトへのリンクが表示されます。いずれかのメニューを選択すると、ブラウザが自動的に起動し、該当のページが開きます。製品に関するサポートや互換性の情報、FAQ、更新情報、他の Steinberg 製品の情報などにアクセスできます。Web サイトにアクセスするには、コンピューターがインターネットに接続されている必要があります。

2

システム要件とインストール

最小システム要件

Windows/Mac 版の Nuendo をインストールするには、コンピューターが以下の最小システム要件を満たす必要があります。

Mac	Windows
Mac OS X 10.7/10.8* デュアルコアプロセッサ (Intel) CoreAudio 対応オーディオデバイス**	Windows 7/Windows 8* デュアルコアプロセッサ (Intel/AMD) Windows 互換のオーディオデバイス **
2 GB の RAM 8 GB のハードディスク空き容量 1280 X 800 ピクセルのディスプレイ解像度 デュアルレイヤー対応 DVD-ROM ドライブ (インストール用) USB-eLicenser (ライセンス管理) 用の USB ポート インターネット接続環境 (インストール、アクティベーション、アカウント設定、 およびユーザー / 製品登録用)。	
* 32 ビットまたは 64 ビット。 ** 低レイテンシーのパフォーマンスには ASIO 準拠のオーディオデバイス推奨。	

プログラムのインストール

プログラムをインストールするには、Start Center アプリケーションを使用するか手でインストールするか の 2 つの方法があります。

Start Center を使用したインストール

Start Center アプリケーションを使用すると、簡単にプログラムをインストールしたり、パッケージ内容を確認したりできます。

- ・ インストールメディアで提供される Steinberg ソフトウェアについては、コンピューターの自動実行機能が有効になっていれば、コンピューターの CD/DVD ドライブにディスクを挿入するとすぐに Start Center が自動的に起動します。
- ・ インターネットからダウンロードした Steinberg ソフトウェアについては、ダウンロードしたファイルをダブルクリックすると Start Center が起動します。

手順は以下のとおりです。

1. Start Center で「インストール (Installation)」をクリックします。
2. 画面に表示される指示に従って操作します。

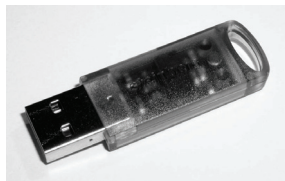
手動でのインストール

プログラムのインストールに、Start Center を使用したくない場合、手動でインストールできます。

- Windows システムの場合は、「Setup.exe」ファイルをダブルクリックし、画面に表示される指示に従って操作します。
- Mac システムの場合は、「Nuendo 6.pkg」ファイルをダブルクリックし、画面に表示される指示に従って操作します。

USB-eLicenser

Steinberg ソフトウェアを使用するには、ハードウェアコピープロテクションデバイス（「dongle」ともいいます）の USB-eLicenser が必要な場合があります。



USB-eLicenser は、Steinberg ソフトウェアのライセンスデータを格納する USB デバイスです。ハードウェアプロテクトされた Steinberg 製品には、同じタイプの USB-eLicenser が使用されており、1 つの USB-eLicenser に複数のライセンスを格納できます。また、（一定の制限内で）USB-eLicenser 間でライセンスを転送できます。

Steinberg ソフトウェア製品に USB-eLicenser が付属していない場合は Steinberg 社製品を取り扱う販売店で購入できます。

eLicenser Control Center では、新しいライセンスをアクティベートしたり、USB-eLicenser に格納されたライセンスを確認したりできます。Steinberg アプリケーションをインストールすると、「スタート」メニュー (Windows) または「アプリケーション」フォルダー (Mac) から eLicenser Control Center を起動できます。


コピープロテクトされた複数の Steinberg 製品を使用している場合、それらのライセンスを 1 つの USB-eLicenser に転送することもできます。これによって、使用する USB ポートが 1 つだけで済みます。ライセンスの転送方法の詳細については、eLicenser Control Center のヘルプを参照してください。

ライセンスのアクティベート

ライセンスをアクティベートする必要があります。アクティベートしたライセンスがすでに USB-eLicenser に格納されている場合は、次のセクションに進んで構いません。

Steinberg 社のオンラインショップで製品を購入した場合は、ライセンスのアクティベーションコードが記載された電子メールが送信されます。そのコードを使用してライセンスを USB-eLicenser にダウンロードします。

製品がインストールメディアで提供されている場合は、製品パッケージに空の USB e-Licenser と、アクティベーションコードが記載された「Essential Product License Information」シートが同梱されていることがあります。


 **アクティベートには、インターネット接続が必要です。**

手順は以下のとおりです。

1. コンピューターの USB ポートに USB-eLicenser を接続します。
2. eLicenser Control Center ソフトウェアを起動します。
3. 「アクティベーションコードの入力 (Enter Activation Code)」ボタンをクリックします。
4. アクティベーションコードを入力して「次へ (Next)」をクリックします。
ライセンスが USB-eLicenser にダウンロードされ、アクティベートされます。

ソフトウェアの登録

MySteinberg オンラインカスタマーポータルに製品を登録します。製品を登録すると、テクニカルサポートを利用したり、ソフトウェアの更新やアップグレードなどの限定キャンペーンを利用したりできます。

 **登録には、インターネット接続が必要です。**

手順は以下のとおりです。

1. ソフトウェアを起動します。
2. 「ヘルプ (Help)」メニューの「登録 (Registration)」を選択します。
Web ブラウザーでオンライン登録フォームが開きます。
3. 画面に表示される指示に従って MySteinberg に登録します。

ハードウェアの取り付け

オーディオデバイスの取り付けとドライバーのインストール

1. 各ハードウェアのマニュアルを参照して、オーディオデバイスと関連機器をコンピューターに取り付けます。
2. オーディオデバイスのドライバーをインストールします。

ドライバーは、プログラムがハードウェアの特定の部分と通信するのに必要なソフトウェアです。Nuendo では、オーディオデバイスを使用するのにドライバーが必要です。ご使用のオペレーティングシステムによって、使用できるドライバーの種類が異なります。

ハードウェアによっては、ドライバーをインストールしてからコンピューターに接続するものもあります。詳しくは、各ハードウェアのマニュアルをご参照ください。

専用の ASIO ドライバー

プロ用オーディオデバイスの多くは、デバイス専用で作成された ASIO ドライバーが付属しています。このドライバーによって、Nuendo がオーディオデバイスと直接通信できます。そのため、専用の ASIO ドライバーを使用するデバイスは、レイテンシー（入出力の遅れ）が低くなります。これは、Nuendo でオーディオをモニタリングしたり、VST インストゥルメントを使用したりするのに非常に重要です。ASIO ドライバーは、複数の入出力、ルーティング、同期などの特別なサポートを提供する場合もあります。

ASIO ドライバーは、オーディオデバイスのメーカーが提供します。メーカーの Web サイトでドライバーの最新バージョンを確認してください。



オーディオデバイスに専用の ASIO ドライバーが付属している場合、それを使用してください。

Generic Low Latency ASIO Driver (Windows のみ)

Windows システムでは、Generic Low Latency ASIO Driver を使用できます。このドライバーでは、Windows でサポートされているすべてのオーディオデバイスの ASIO サポートが提供され、低レイテンシーを実現できます。Generic Low Latency ASIO Driver は、Nuendo に Windows Core Audio テクノロジーを提供します。追加のドライバーは不要です。このドライバーは Nuendo に付属しており、ほかに特別なソフトウェアをインストールする必要はありません。

⇒ このドライバーは、専用の ASIO ドライバーがない場合に使用します。Generic Low Latency ASIO Driver ではすべてのオーディオデバイスがサポートされていますが、内蔵型オーディオカードの方が外付けの USB オーディオインターフェースよりパフォーマンスが高くなります。

Mac OS X ドライバー (Mac のみ)

Mac コンピューターを使用している場合、オーディオデバイス用の最新の Mac OS X ドライバーを使用していることを確認してください。ドライバーのインストール方法については、メーカーのマニュアルを参照してください。

オーディオデバイスのテスト

オーディオデバイスが適切に動作しているかどうかを確認するには、以下のテストを行ないます。

- デバイスに付属するソフトウェアを使用して、オーディオの録音および再生が問題なくできることを確認します。
- オペレーティングシステム標準のドライバーでデバイスにアクセスしている場合、Windows Media Player や Apple iTunes などのコンピューターの標準オーディオアプリケーションを使用して、オーディオを再生してみます。

MIDI インターフェースまたは USB MIDI キーボードの接続

多くの USB MIDI キーボードおよび MIDI インターフェースはプラグアンドプレイに対応していますが、専用のデバイスドライバーのインストールが必要な場合があります。インストール手順については、そのデバイスのマニュアルを参照してください。

☞ メーカーの Web サイトでドライバーの最新バージョンを確認してください。

システムの設定

オーディオデバイス用ドライバーの選択

オーディオ信号のルーティングを設定して録音を開始する前に、正しい ASIO ドライバーが選択されていることを確認する必要があります。

1. 「デバイス (Devices)」メニューから「デバイス設定 ... (Device Setup...)」を選択します。
2. 「デバイス設定 (Device Setup)」ダイアログで、左側のリストにある「VST オーディオシステム (VST Audio System)」エントリーをクリックします。
右側に、「VST オーディオシステム (VST Audio System)」ページが表示されます。
3. 「ASIO ドライバー (ASIO Driver)」ポップアップメニューから、使用するドライバーを選択します。
ドライバーのタイプについては、[116 ページ](#)の「ハードウェアの取り付け」を参照してください。

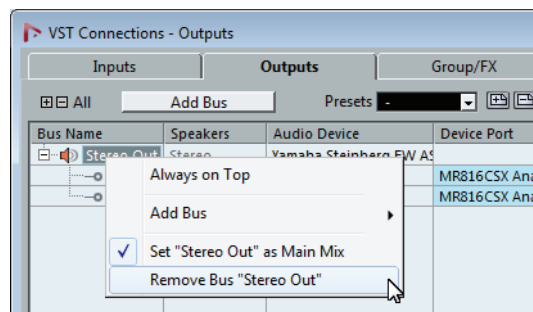
VST コネクションの設定

「VST コネクション (VST Connections)」ウィンドウでは、Nuendo とオーディオデバイス間の入出力信号のルーティングを設定できます。このようなオーディオ信号の流れる経路を「バス」といいます。この項では、再生と録音用のバスを設定する方法を説明します。

出力バスの追加

この項では、Nuendo でのオーディオ再生用のバスを設定する方法を説明します。初期状態から、Nuendo によって自動的に追加された出力バスをすべて削除します。

1. 「デバイス (Device)」メニューから「VST コネクション (VST Connections)」を選択します。
「VST コネクション (VST Connections)」ウィンドウが開きます。このデフォルト設定のキーボードショートカットは、[F4] キーに設定されています。
2. 「出力 (Outputs)」タブを選択します。
3. 「バス名 (Bus Name)」コラムで最上位エントリーを右クリックし、コンテキストメニューから「バスを削除 (Remove Bus)」を選択します。
必要に応じて、その他のバスにもこの手順を繰り返します。

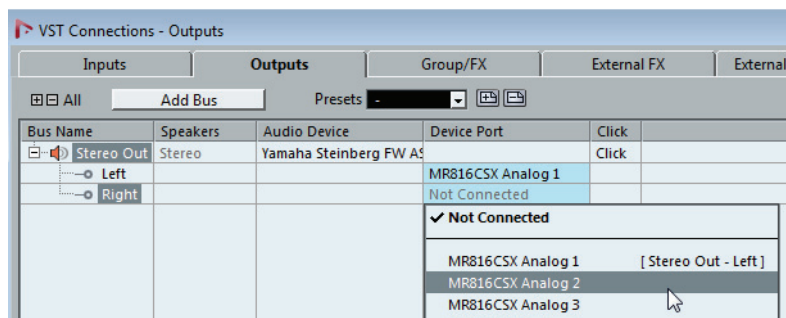


「バス名 (Bus Name)」コラムが空になり、必要な出力バスを設定できる状態になります。

4. 「バスを追加 (Add Bus)」ボタンをクリックします。
「出力バスを追加 (Add Output Bus)」ダイアログが表示されます。
5. 「構成 (Configuration)」に「Stereo」、「数 (Count)」に「1」を選択します。
6. 「バスを追加 (Add Bus)」をクリックします。
新しいステレオバス (左と右) が追加され、Nuendo のオーディオをオーディオデバイスにルーティングできます。

7. 自動的に選択された出力ポートを変更するには、「デバイスポート (Device Port)」ポップアップメニューを開き、別のポートを選択します。

オーディオデバイスによっては、3 つ以上の出力ポートを使用できる場合があります。ほとんどの場合、メインのステレオ出力を使用することをおすすめします。



入力バスの追加

この項では、初期状態から Nuendo での録音用のバスを設定する方法を説明します。

1. 「VST コネクション (VST Connections)」ウィンドウで、「入力 (Inputs)」タブを選択します。
2. 「バス名 (Bus Name)」コラムで最上位エントリを右クリックし、コンテキストメニューから「バスを削除 (Remove Bus)」を選択します。

必要に応じて、その他のバスにもこの手順を繰り返します。

3. 「バスを追加 (Add Bus)」ボタンをクリックします。

「入力バスを追加 (Add Input Bus)」ダイアログが表示されます。

4. 「構成 (Configuration)」に「Stereo」、「数 (Count)」に「1」を選択します。
5. 「バスを追加 (Add Bus)」をクリックします。

新しいステレオバス (左と右) が追加され、オーディオデバイスから入力したオーディオを、録音用に Nuendo にルーティングできます。

ステレオ入力は、左右のオーディオチャンネルでキーボードを録音する場合など、2 つのチャンネルでオーディオを録音するのに役立ちます。2 つのモノラルチャンネルで録音の場合は、モノラルの入力バスを個別に 2 つ設定します。

6. 「バスを追加 (Add Bus)」ボタンをクリックします。

「入力バスを追加 (Add Input Bus)」ダイアログが表示されます。

7. 「構成 (Configuration)」に「Mono」、「数 (Count)」に「2」を選択します。

8. 「バスを追加 (Add Bus)」をクリックします。

2つの新しいモノラルバスが追加されます。

9. 「デバイスポート (Device Port)」コラム内をクリックして、ステレオまたはモノラル入力用のオーディオデバイスのオーディオ入力ポートを選択します。

これで、Nuendo でオーディオを録音および再生する準備ができました。

⇒ Nuendo を使用する前に、Steinberg 社の Web サイトでチュートリアル動画を観ることをおすすめします。このチャンネルでは、Nuendo の新機能のデモなども観られます。